



Quyền Lợi Giáo Dục Dành  
Cho Trẻ Em Khuyết Tật ở Louisiana

---

Quá Trình Giáo  
Dục Đặc Biệt+ Biện Pháp  
Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Tháng 1 năm 2020



Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ: Sứ mệnh của Sở Giáo dục bang Louisiana (Louisiana Department of Education, LDOE) là đảm bảo sự tiếp cận giáo dục bình đẳng và thúc đẩy sự ưu tú cân bằng trên toàn bang. LDOE cam kết cung cấp Cơ Hội Tuyển Dụng Công Bằng và cam kết bảo đảm tất cả công dân có thể sử dụng chương trình và cơ sở vật chất của bang. LDOE không phân biệt tuổi tác, màu sắc, khuyết tật, nguồn gốc, chủng tộc, màu da và thông tin nguồn gốc. Thông tin liên quan về sự tuân thủ quy định của LDOE với Tiêu đề IX và luật dân quyền, vui lòng liên hệ Attorney, LDOE, Office of the General Counsel, P.O. Box 94064, Baton Rouge, LA 70804-9064; 877.453.2721 hoặc [customerservice@la.gov](mailto:customerservice@la.gov). Thông về luật dân quyền liên bang có liên quan đến LDOE và những cơ quan giáo dục khác có ở trên website của Văn Phòng Dân Quyền, USDOE tại <http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr/>.

# Mục lục

---

Giới thiệu và Mục đích.....	1
Chương trình giáo dục đặc biệt và Dịch vụ liên quan.....	1
Yêu cầu Thẩm định.....	2
Thẩm định.....	2
Tính hợp lệ.....	2
Phát triển Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP).....	2
Đánh giá lại IEP.....	4
Thẩm định lại.....	4
Định nghĩa và Viết tắt.....	4
Thông tin thêm.....	6
Thông báo về Luật lệ và Quy định.....	8
Văn bản Thông báo Trước.....	8
Sự đồng thuận của phụ huynh.....	9
Đánh giá giáo dục độc lập (IEE).....	11
Bảo mật thông tin.....	12
Khiếu nại và Giải quyết Tranh chấp.....	15
Quy trình khi Kỷ luật Trẻ em Khuyết tật.....	20
Các yêu cầu cho việc Phụ huynh của Trẻ Đơn phương Sắp xếp học ở Trường Tư thực sử dụng Chi phí Công.....	24
Biểu đồ So sánh Giải quyết Tranh chấp của LDOE.....	25

## Giới thiệu và Mục đích

---

Hướng dẫn này được phát triển bởi Bộ giáo dục Louisiana để giúp ba mẹ hiểu được hệ thống phức tạp của chương trình giáo dục đặc biệt ở trường công Louisiana.

Mỗi năm học, cơ quan giáo dục địa phương (LEAs) phải cung cấp cho phụ huynh một bản biện pháp bảo vệ theo thủ tục. **Cuốn sổ tay hướng dẫn này là thông báo cho bạn về biện pháp bảo vệ theo thủ tục.** Những biện pháp bảo vệ này thông báo cho phụ huynh biết những hỗ trợ, dịch vụ và hình thức bảo vệ mà sở giáo dục có thể cung cấp cho bạn. Một bản về biện pháp bảo vệ theo thủ tục sẽ được phát cho quý phụ huynh mỗi năm một lần, và:

- Khi có sự giới thiệu ban đầu hoặc theo yêu cầu của quý vị cho buổi đánh giá
- Khi đã có quyết định thi hành sự điều chỉnh dẫn đến thay đổi trong việc xếp trường lớp
- Lần đầu quý vị nộp đơn khiếu nại lên bang trong một năm học
- Lần đầu quý vị yêu cầu một buổi điều trần theo quy trình tố tụng trong một năm học
- Khi quý vị yêu cầu một bản sao

## Chương trình giáo dục đặc biệt và Dịch vụ liên quan

---

### Giáo dục đặc biệt là gì và những dịch vụ liên quan là gì?

Theo như Đạo luật giáo dục cho trẻ khuyết tật (IDEA), cụm từ "giáo dục đặc biệt" có nghĩa là hướng dẫn được thiết kế đặc biệt, miễn phí, và phù hợp với những yêu cầu của trẻ em khuyết tật.

IDEA định nghĩa cụm từ "dịch vụ liên quan" là phương tiện di chuyển, và những dịch vụ phát triển, sửa chữa, và hỗ trợ khác để những trẻ em khuyết tật có thể hưởng lợi từ việc giáo dục đặc biệt. Những ví dụ khác của dịch vụ liên quan là dịch vụ tư vấn, thông dịch, vật lý trị liệu và liệu pháp nghề nghiệp, và dịch vụ sức khỏe trường học.

Để nhận hỗ trợ từ giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan, học sinh phải qua đánh giá và được cho là có một hay nhiều hơn những khiếm khuyết IDEA liệt kê sau đây:

- Bệnh Tự kỷ
- Bệnh Điếc-Mù
- Chậm Phát triển
- Rối loạn Cảm xúc
- Khiếm Thính
- Khuyết tật Trí tuệ
- Đa Khuyết tật
- Khiếm khuyết Hình thể
- Khiếm khuyết Sức khỏe khác
- Khuyết tật Học tập Cụ thể
- Khiếm khuyết Giọng nói hoặc Ngôn ngữ
- Chấn thương Sọ não
- Khiếm thị

### Chương trình giáo dục đặc biệt như thế nào?

Quá trình giáo dục đặc biệt quyết định đứa trẻ có phù hợp cho giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên quan và nếu được, thì những cái nào sau đây phù hợp cho trẻ.

Ở Louisiana, quá trình giáo dục đặc biệt bao gồm:

- Giới thiệu
- Thẩm định
- Tính hợp lệ
- Sự phát triển chương trình giáo dục cho cá nhân (IEP)
- Đánh giá lại IEP
- Thẩm định lại

## Yêu cầu thẩm định

---

Theo như Đạo luật giáo dục cho người khuyết tật (IDEA), Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) của con quý vị có trách nhiệm gọi là Child Find. Child Find yêu cầu LEAs phải bảo đảm tất cả trẻ khuyết tật cần đến giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan phải được tìm thấy, xác định và thẩm định. Phụ huynh và người bảo hộ có thể yêu cầu thẩm định để xác định đứa trẻ có khuyết tật hay không. LEA có thể từ chối yêu cầu nhưng phải cung cấp quý vị văn bản giải thích với lý do yêu cầu của quý vị bị từ chối.

Thẩm định đầu tiên được gọi là thẩm định trước nhất và quý vị là phụ huynh phải đồng ý với thẩm định để con quý vị được tham gia. Nếu đồng ý, thẩm định sẽ được tiến hành trong vòng 60 ngày làm việc. Lần thẩm định đầu tiên nay quyết định xem con quý vị có khuyết tật không và cần đến giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan không. Thẩm định này cũng quyết định những nhu cầu giáo dục của con quý vị. Quý vị có thể từ chối lần thẩm định đầu tiên, nhưng quý vị cần biết LEA có thể tiến hành thẩm định bằng cách tuân theo quá trình pháp luật trong cuốn hướng dẫn này.

## Thẩm định

---

Có những quy trình nhất định được tiến hành trong các thẩm định. LEA sẽ cung cấp cho quý vị một thông báo với lời giải thích về quy trình thẩm định của LEA. Mặc dù quy trình thẩm định có thể thay đổi tùy theo LEA, mỗi LEA phải sử dụng các chiến thuật và công cụ đánh giá đa dạng để thu thập thông tin về nhu cầu của trẻ, bao gồm thông tin từ quý vị mà quý vị nghĩ rằng nó quan trọng.

Thêm vào đó, sự đánh giá được sử dụng cho thẩm định không được phân biệt đối xử và phải bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của đứa trẻ bằng mọi giá. Đánh giá cần được tiến hành bởi chuyên gia đã qua huấn luyện và hiểu biết. Thẩm định phải phù hợp với nhu cầu giáo dục của trẻ, và cần có đầy đủ những yếu tố để xác định nhu cầu giáo dục đặc biệt của trẻ. Quý vị có quyền để tiến hành thẩm định giáo dục độc lập (IEE) cho con quý vị nếu quý vị không đồng tình với thẩm định tiến hành bởi LEA.

## Tính hợp lệ

---

Khi thẩm định cho con quý vị đã được hoàn thành, sẽ có cuộc gặp với quý vị để thảo luận về kết quả. Trong cuộc họp này quý vị sẽ được nhận một bản kết quả thẩm định. Thêm vào đó, quý vị và nhóm thẩm định sẽ thảo luận về kết quả đánh giá và những thông tin về con quý vị và xác định con quý vị có khuyết tật hay không. Trong thời gian này quý vị sẽ tham gia vào quy trình xác định những nhu cầu giáo dục của con quý vị. LEA phải có được sự đồng thuận của bạn trước khi cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho con của quý vị.

## Sự phát triển chương trình giáo dục cho cá nhân (IEP)

---

Sau khi con quý vị đã qua thẩm định và đạt được yêu cầu, một buổi họp sẽ được tiến hành để phát triển Kế hoạch giáo dục cho cá nhân (IEP) cho con quý vị để cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan ở trường công. IEP là một tài liệu được phát triển để đáp ứng những nhu cầu cụ thể và riêng nhất của con quý vị.

Tại buổi họp IEP, quý vị sẽ làm việc với các đại diện nhà trường để quyết định về những hỗ trợ và dịch vụ giáo dục đặc biệt đáp ứng nhu cầu của con quý vị.

Nhóm IEP bao gồm những người sau:

- Quý vị, phụ huynh hoặc người giám hộ của trẻ
- Con quý vị (nếu thích hợp)
- Một giáo viên giáo dục đặc biệt hoặc người cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt khác
- Một giáo viên giáo dục phổ thông (nếu thích hợp)
- Một đại diện của LEA có hiểu biết về sự hướng dẫn, chương trình giảng dạy, và các tài nguyên của LEA được thiết kế đặc biệt
- Những người khác mà bạn hay LEA mong muốn mời

Bạn là một thành phần rất quan trọng của nhóm IEP. Trường của con quý vị sẽ tiến hành các bước để bảo đảm quý vị có cơ hội tham gia vào quá trình tạo ra IEP cho con quý vị. Quý vị có quyền được nhận thông báo về buổi họp và chọn địa điểm thời gian thuận tiện cho quý vị.

Cuộc họp IEP có thể khá là áp lực. Sẽ có rất nhiều người từ trường của con quý vị, và họp một cách nhanh chóng nên quý vị có thể cảm giác bị hối thúc. Sau đây là một số lời khuyên để giúp quý vị tăng khả năng tham gia và cải thiện quá trình IEP.

- Liên lạc đều đặn với nhân viên nhà trường.
- Chuẩn bị những suy nghĩ của quý vị trước buổi họp bằng cách viết ra những điểm chính quý vị muốn trình bày về con mình.
- Đi cùng với ai đó để đóng vai trò là hệ thống hỗ trợ của quý vị.
- Hãy đặt câu hỏi nếu quý vị không hiểu điều gì đó hoặc nếu quý vị cần biết thêm thông tin.
- Hãy tham gia vào quá trình đặt ra mục tiêu học tập và yêu cầu sự cập nhật đều đặn về tiến độ của con mình để đạt những mục tiêu này.

IEP của con quý vị được thiết kế để hỗ trợ con quý vị và nên bao gồm:

- Trình độ học tập của trẻ và khả năng học tập
  - » Trong phần này của IEP, quý vị sẽ được thấy thông tin về về nhu cầu và thể mạnh của trẻ, nhận xét về trẻ như thế nào trong lớp học, kết quả bài kiểm tra, hay những lo lắng khác cần được thảo luận.
- Mục tiêu IEP
  - » Mục tiêu là những kĩ năng cụ thể mà bạn và nhóm IEP mong muốn thấy trẻ đạt được. Mục tiêu dựa vào thành tích hiện giờ của trẻ và phải đo lường được. Mục tiêu nên giúp trẻ phát triển theo giáo trình giáo dục chung và phù hợp để đạt được trong một năm. Mục tiêu có thể mang tính học thuật, hành vi hay xã hội và cần được có tính chất tự lực hay những nhu cầu giáo dục khác.
  - » Nếu trẻ tham gia vào sự đánh giá thay thế nào khác, sẽ có mục tiêu và mục đích hỗ trợ cho sự đánh giá.
- Miêu tả về việc mục tiêu được đo lường như thế nào và nhân viên nhà trường sẽ theo dõi sự tiến bộ của trẻ ra sao.
  - » IEP nên giải thích những công cụ mà bạn và nhóm IEP sẽ sử dụng để đánh giá xem trẻ có đạt được mục tiêu không.
- Giáo dục đặc biệt, dịch vụ liên quan, tiện nghi, và chỉnh sửa mà trẻ sẽ nhận được
  - » Trong phần này về quá trình IEP, nhóm sẽ xác định làm thế nào để thực hiện IEP của con quý vị. LEA phải cung cấp giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho trẻ trong môi trường ít hạn chế nhất (LRE). Điều này có nghĩa rằng, ở mức tối đa có thể được, đội ngũ này sẽ tìm ra những cách cho con quý vị tham gia với những trẻ khác không có khuyết tật trong một môi trường giáo dục phổ thông.
  - » Phần này trong IEP cũng bao gồm một lời giải thích về mức độ, nếu có, con quý vị sẽ không tham gia vào một lớp học phổ thông.
  - » IEP cũng bao gồm ngày mà dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ bắt đầu, nơi nào và mức độ thường xuyên của dịch vụ và thời gian của dịch vụ.
- Những yếu tố khác cần được xem xét:
  - » Sự hỗ trợ và chiến lược kiểm soát hành vi
  - » Nhu cầu ngôn ngữ nếu con quý vị có sự thành thạo tiếng Anh hạn chế
  - » Nhu cầu chữ nổi Braille nếu con quý vị bị mù hoặc khiếm thị
  - » Nhu cầu giao tiếp
  - » Nhu cầu sức khỏe ở trường
  - » Các thiết bị công nghệ hoặc dịch vụ hỗ trợ
  - » Các dịch vụ chuyển tiếp cho con quý vị trước khi trẻ được mười sáu tuổi
  - » Dịch vụ kéo dài thời gian năm học (ESYS)

## Đánh giá IEP

---

Theo như Đạo luật cho người khuyết tật (IDEA), cuộc họp IEP phải được tổ chức hàng năm. Tại cuộc họp IEP này, nhóm sẽ nhìn vào mục tiêu của trẻ và quyết định xem trẻ đạt được mục tiêu chưa. IEP sẽ được thay đổi hay đổi mới để bao gồm mục tiêu mới, thông tin thăm định mới, và những thông tin thích hợp khác về trẻ. Quý vị có thể yêu cầu buổi họp đánh giá IEP bất cứ khi nào để chỉnh sửa lại IEP của trẻ. LEA có thể từ chối yêu cầu nhưng phải cung cấp quý vị văn bản giải thích với lý do yêu cầu của quý vị bị từ chối.

## Thăm định lại

---

Quý vị hay thành viên LEA có thể yêu cầu thăm định lại để đổi mới nhu cầu giáo dục và dịch vụ liên quan của trẻ. Thăm định lại thường sẽ không diễn ra hơn một lần mỗi năm và nên diễn ra ít nhất 3 năm 1 lần trừ khi quý vị và LEA đồng ý rằng không cần thiết để thăm định lại.

## Định nghĩa và Viết tắt

---

Nếu, ở bất kì thời điểm nào, quý vị thấy hay nghe từ ngữ hay viết tắt mà quý vị không hiểu, hỏi nhân viên nhà trường để được giải thích ngay. Là một thành viên ngang hàng trong quá trình lên kế hoạch, quý vị phải hiểu tất cả thông tin quý vị đọc hay nghe để quý vị cùng quyết định cái gì là tốt nhất cho trẻ. Cẩm nang này bao gồm một vài thuật ngữ và từ viết tắt quý vị có thể nghe thấy trong quá trình giáo dục đặc biệt.

**Sự điều tiết: Các thay đổi được áp dụng cho việc con quý vị được dạy và kiểm tra như thế nào dựa trên nhu cầu khuyết tật của trẻ.** Sự hỗ trợ không thay đổi những gì trẻ được dạy hay những gì trẻ cần phải biết. Highlight sách giáo khoa, thêm thời gian để làm bài tập khi trẻ đọc hay viết chậm rãi, và ngồi gần với giáo viên là những sự hỗ trợ thông thường. Những sự điều tiết này có thể bao gồm tài liệu hướng dẫn để giúp con quý vị tiếp cận sách giáo khoa và chương trình giảng dạy khác.

**Giáo dục Thể chất Thích nghi (Adapted Physical Education, APE):** Giáo dục thể chất đã được thích nghi hoặc thay đổi để cũng phù hợp với một trẻ khuyết tật như với một trẻ không khuyết tật.

**Người biện hộ:** Một luật sư hoặc người không phải luật sư nhưng có kiến thức hoặc kỹ năng chuyên biệt trong việc giúp đỡ phụ huynh và học sinh giải quyết các vấn đề tại trường. Phụ huynh là người ủng hộ đầu tiên và thường là người ủng hộ hiệu quả nhất.

**Xếp Lớp Thay thế (Alternative Education Placement, AEP):** Các chương trình kỷ luật do học khu điều hành cho những học sinh đã có một loạt các vi phạm được liệt kê trong luật pháp bang và/hoặc Bộ Quy tắc Ứng xử Học sinh của LEA.

**Đánh giá:** Là các bài kiểm tra cho tất cả học sinh. Học sinh khuyết tật có thể cần hỗ trợ được ghi trong IEP. Một số học sinh nhất định sẽ cần đến sự đánh giá thay thế khi các em không thể tham gia đánh giá định kỳ, ngay cả khi có các sự điều tiết.

**Công nghệ Hỗ trợ (AT):** Bất cứ vật phẩm, thiết bị hoặc sản phẩm nào được dùng để tăng, duy trì, hoặc cải thiện hoạt động của con quý vị. Thiết bị công nghệ hỗ trợ cho học sinh khuyết tật có thể được sử để hỗ trợ với ghế ngồi và cố định, di chuyển, trao đổi, kết nối máy tính và hướng dẫn, và tự chủ.

**Kế hoạch Can thiệp Hành vi (Behavior Intervention Plan, BIP) hoặc Kế hoạch Hỗ trợ Hành vi (Behavior Support Plan, BSP):** Liệt kê những sự hỗ trợ và dịch vụ của LEA cho con của quý vị để tăng hành vi tốt và giảm sự tác động của hành vi xấu lên việc học.

**Tìm Trẻ:** Một quá trình liên tục gồm các hoạt động ý thức cộng đồng, tầm soát, và đánh giá được thiết kế để tìm, nhận diện, và giới thiệu đi khám càng sớm càng tốt tất cả trẻ nhỏ khuyết tật và gia đình các em

**Giải quyết Tranh chấp:** Phụ huynh và LEA cùng làm việc với nhau để giải quyết sự bất đồng liên quan đến giáo dục đặc biệt để giữ gìn mối quan hệ cần thiết cho sự thành công của học sinh. Các tùy chọn Giải quyết Tranh chấp bao gồm: Điều chỉnh IEP, buổi hòa giải, các khiếu nại không chính thức và chính thức, và các buổi điều trần theo quy trình tố tụng.

**Giáo dục Đặc biệt cho Trẻ Nhỏ (Early Childhood Special Education, ECSE):** Trẻ khuyết tật, từ lúc sinh đến lúc năm tuổi, có thể đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Trẻ em tuổi từ 0-2 có thể nhận dịch vụ can thiệp sớm thông qua Bộ Y Tế và Bệnh viện. Trẻ em tuổi từ 3-5 nhận dịch vụ IEP thông qua LEA.

**Đạo luật Mọi Trẻ Thành công (Every Child Succeeds Act, ESSA):** Lập pháp liên bang cấp phép lại cho Đạo luật Giáo dục Tiểu học và Trung học trong 50 năm qua và chỉnh sửa nhiều chế độ trợ cấp của chương trình được biết đến như là Không Trẻ Nào Bị Bỏ Lại (No Child Left Behind, NCLB). Đạo luật Giáo dục Tiểu học và Trung học là luật pháp về giáo dục quốc gia và sự quyết tâm dài hạn cung cấp cơ hội bình đẳng cho tất cả học sinh của Hoa Kỳ.

**Quá trình Giải quyết Sớm (Early Resolution Process, ERP):** Một cơ hội cho gia đình và nhân viên LEA cố gắng giải quyết tranh chấp trước khi thực hiện thẩm quyền giám sát của LDOE trong việc giải quyết các cáo buộc rằng LEA đang vi phạm một điều kiện của IDEA.

**Dịch vụ Công bằng:** Các dịch vụ giáo dục đặc biệt có sẵn cho những học sinh khuyết tật được phụ huynh xếp vào học trường tư thục.

**Dịch vụ Năm học Mở rộng (Extended School Year Services, ESY):** Các dịch vụ cung cấp trong hè cho một số học sinh khuyết tật cần đến dịch vụ như là một phần của giáo dục công lập miễn phí phù hợp với các em. Dịch vụ ESY phải được cung cấp theo như IEP and không mất tiền.

**Giáo dục Công lập Miễn phí Phù hợp (Free Appropriate Public Education, FAPE):** Giáo dục đặc biệt và/hoặc những dịch vụ liên quan được thiết kế để đáp ứng nhu cầu riêng của mỗi học sinh không tổn kém cho quý vị, được Đạo luật Giáo dục Người Khuyết tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) đảm bảo cho tất cả học sinh khuyết tật thích hợp.

**Đánh giá Hành vi Chức năng (Functional Behavior Assessment, FBA):** Một nhóm các hoạt động được dùng để tìm ra nguyên nhân cho hành vi của trẻ trước khi quyết định cần làm gì để thay đổi hành vi đó (can thiệp).

**Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP):** Một kế hoạch cá nhân hóa do phụ huynh và nhân viên nhà trường phát triển mô tả về giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho học sinh được giáo dục đặc biệt. Chương trình đánh giá lại và, nếu cần, chỉnh sửa ít nhất một lần mỗi năm.

**Đạo luật Giáo dục Người Khuyết tật (IDEA):** Lập pháp liên bang được thiết kế để đảm bảo quận trường cung cấp giáo dục công lập miễn phí phù hợp cho những học sinh khuyết tật để chuẩn bị cho các em học cao hơn, đi làm, và sống tự lập.

**Môi trường Ít Gò bó Nhất (Least Restrictive Environment, LRE):** Ở mức tối đa có thể được, trẻ khuyết tật được giáo dục chung với trẻ không khuyết tật, và những lớp đặc biệt, trường riêng, hoặc việc tách rời trẻ khuyết tật khỏi môi trường giáo dục phổ thông khác chỉ xảy ra khi bản chất khuyết tật của trẻ nghiêm trọng đến nỗi mà việc giáo dục trong lớp bình thường có sử dụng sự trợ giúp và dịch vụ hỗ trợ không thể đạt được mỹ mãn.

**Cơ quan Giáo dục Địa phương (Local Education Agency, LEA):** Một cơ quan công giám sát việc cung cấp hướng dẫn và các dịch vụ giáo dục cho cộng đồng. Mọi người thường dùng cụm từ "sở giáo dục" để nói về LEA. LEA có thể giám sát nhiều trường hoặc, trong trường hợp các trường đặc cấp, chỉ bao gồm có một trường.

**Sở Giáo dục bang Louisiana (LDOE):** Cơ quan của bang chịu trách nhiệm giám sát LEA để đảm bảo rằng học sinh khuyết tật học tại các trường công lập được nhận giáo dục công lập miễn phí phù hợp (FAPE).

**Tiêu chuẩn Học sinh bang Louisiana:** Tiêu chuẩn học tập mới dựa trên nghiên cứu và được một tập thể các giáo viên, lãnh đạo nhà trường, và chuyên gia giáo dục phát triển. Tiêu chuẩn Học sinh bang Louisiana xác định học sinh cần học điều gì trong mỗi bậc học để đi đúng hướng đến một bằng cấp cao đẳng hoặc một nghề nghiệp chuyên sâu.

**Đánh giá Xác định sự Biểu hiện (Manifestation Determination Review, MDR):** Một buổi họp để đánh giá mối liên hệ giữa khuyết tật của một trẻ với hành vi cần phải kỷ luật của trẻ đó.

**Sự thay đổi: Các sửa đổi, khác với sự điều tiết, thay đổi cấp độ hướng dẫn được cung cấp hoặc được kiểm tra:** Chỉnh sửa tạo ra các tiêu chuẩn khác nhau cho trẻ. Những chỉnh sửa phổ biến là những chỉnh sửa đến giáo trình giáo dục thông thường cho trẻ em với khuyết tật nhiều về nhận thức.

**Không Trẻ Nào Bị Bỏ Lại (NCLB):** Lập pháp liên bang đảm bảo rằng tất cả trẻ em có một cơ hội công bằng, đồng nhất, và đáng kể để nhận được sự giáo dục cao hơn và đạt tới, ở mức tối thiểu, sự thuận thực trên các tiêu chuẩn thành tích học tập và các đánh giá học lực đầy đủ thách của bang.



**Phụ huynh:** Cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi, chính thức hoặc không chính thức của trẻ; người giám hộ được cấp phép để đóng vai trò là phụ huynh học sinh, hoặc được cấp phép để đưa ra các quyết định về giáo dục cho học sinh, nhưng không phải là bang trong trường hợp học sinh được bang bảo trợ; một cá nhân đóng vai trò thay thế cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi đang sống chung với học sinh, hoặc một cá nhân chịu trách nhiệm pháp lý đối với an sinh của học sinh; hoặc cha mẹ thay thế được chỉ định theo pháp luật.

**Hiệp hội Đánh giá Sự chuẩn bị cho Cao đẳng và Nghề nghiệp (PARCC):** Một loạt các đánh giá cho môn ngữ văn Anh và môn toán được phát triển để cung cấp một thước đo có ý nghĩa cho thành tích của học sinh trong chương trình giảng dạy Kỹ năng Chung.

**Bảo vệ theo Quy trình:** các sự bảo vệ được thiết kế để bảo vệ quyền của trẻ khuyết tật và gia đình các em. Biện pháp bảo vệ bao gồm quyền được tham gia vào cuộc họp IEP, kiểm kê dữ liệu giáo dục, tham vào các Khiếu nại và quá trình tố tụng hợp pháp, và những bảo vệ khác theo như IDEA. Bảo vệ theo Quy trình của quý vị được bao gồm trong hướng dẫn này.

**Đáp ứng Can thiệp (Response to Intervention, Rti): Một quá trình cung cấp các hướng dẫn và các can thiệp sâu và có chất lượng cao nhằm tới việc hỗ trợ các nhu cầu học tập và hành vi của một học sinh:** Sự can thiệp có chủ đích này thường được cung cấp trước khi quyết định một học sinh khuyết tật có cần dịch vụ giáo dục đặc biệt. Kết quả của những can thiệp này sẽ được dùng để thúc đẩy sự hướng dẫn hiện tại dù học sinh đang được giáo dục đặc biệt hoặc giáo dục phổ thông.

**Ủy ban Cấp độ Nhà Trường (School Building Level Committee, SBLC):** Một nhóm họp định kỳ để thảo luận những quan ngại từ các giáo viên, phụ huynh, hoặc những chuyên gia khác về từng học sinh nào đang gặp khó khăn trong trường do các vấn đề học tập và/hoặc hành vi. SBLC sẽ đánh giá và phân tích dữ liệu, bao gồm kết quả Rti, để quyết định tùy chọn có lợi nhất cho học sinh.

**Mục 504:** Tên chung cho luật pháp liên bang nghiêm cấm sự phân biệt đối xử học sinh khuyết tật. Section 504 (của Luật công 93-112, Đạo luật phục hồi của năm 1973) áp dụng cho bất cứ cơ quan công hay tư nào nhận quỹ liên bang. Các dịch vụ thường được cung cấp dưới dạng sự điều tiết.

**Ủy ban của Bang về Giáo dục Tiểu học và Trung học (Board of Elementary and Secondary Education, BESE):** Cơ quan điều hành giám sát tất cả các trường tiểu học và trung học công lập bang Louisiana. BESE áp dụng các quy định và thực thi chính sách quản lý hoạt động của các trường theo như quyền hạn và thực thi việc quản lý tài chính các dịch vụ và chương trình giáo dục.

**Sự Hỗ trợ và Dịch vụ Bổ trợ:** Thuật ngữ được dùng trong IDEA để miêu tả những sự hỗ trợ, dịch vụ, và các trợ giúp khác trong các lớp giáo dục phổ thông, hoạt động ngoại khóa, và môi trường bên ngoài lớp học, để trẻ khuyết tật có thể được giáo dục chung với học sinh không khuyết tật.

**Thiết kế Học tập chung (Universal Design for Learning, UDL):** Một cách thiết kế hướng dẫn cho phép nhiều người với một phạm vi về năng lực rộng nhất có thể, được tiếp cận sử dụng nội dung một cách bình đẳng.

## Thông tin thêm:

---

Sau khi đọc xong hướng dẫn này, nếu quý vị cần thêm thông tin về giáo dục đặc biệt hay câu hỏi về giáo dục cho trẻ, quý vị có thể liên hệ giáo viên của trẻ, hiệu trưởng trường, hay Giám đốc giáo dục đặc biệt của LEA.

Thêm vào đó, quý vị có thể liên hệ Bộ giáo dục Louisiana qua số điện thoại miễn phí 1-877-453-2721 hay email [specialeducation@la.gov](mailto:specialeducation@la.gov).

Trung tâm gia đình giúp đỡ gia đình địa phương cũng sẵn sàng để hỗ trợ quý vị.

### FHF của Đông Nam Louisiana

Alisha Johnson, Giám đốc Điều hành  
2401 Westbend Parkway, Suite 3090  
New Orleans, Louisiana 70114  
504-943-0343 hoặc 1-877-243-7352 • Fax 504-940-3242  
Email: [info@fhfsela.org](mailto:info@fhfsela.org)  
Website: [www.fhfsela.org](http://www.fhfsela.org)

### FHF ở Crossroads

Jim Sprinkle, Giám đốc Điều hành  
2840 Military Hwy., Dãy A  
Pineville, Louisiana 71360  
318-641-7373 hoặc 1-800-259-7200 • Fax 318-640-4299  
Email: [fhfxroads@aol.com](mailto:fhfxroads@aol.com)  
Website: [www.familieshelpingfamilies.net](http://www.familieshelpingfamilies.net)

### FHF của Greater Baton Rouge

Jamie Tindle, Giám đốc Điều hành  
2356 Drusilla Lane  
Baton Rouge, Louisiana 70809  
225-216-7474 hoặc 1-866-216-7474 • Fax 225-216-7977  
Email: [info@fhfgbr.org](mailto:info@fhfgbr.org)  
Website: [www.fhfgbr.org](http://www.fhfgbr.org)

### FHF Vùng 7

Chanel Jackson, Giám đốc Điều hành  
215 Bobbie St., Suite 100  
Bossier City, Louisiana 71112  
318-226-4541 hoặc 1-877-226-4541 • Fax 318-226-4541  
Email: [info@fhfregion7.com](mailto:info@fhfregion7.com)  
Website: [www.fhfregion7.com](http://www.fhfregion7.com)

### Bayou Land FHF

Charles S. Michel, Giám đốc Điều hành  
286 Hwy. 3185  
Thibodaux, LA 70301  
985-447-4461 hoặc 1-800-331-5570 • Fax 985-447-7988  
Email: [bayoulandfhf@gmail.com](mailto:bayoulandfhf@gmail.com)  
Website: [www.blfhf.org](http://www.blfhf.org)

### FHF của Đông Bắc Louisiana

Stacey Guidry, Executive Director  
5200 Northeast Road  
Monroe, Louisiana 71203  
318-361-0487 hoặc 1-888-300-1320 • Fax 318-361-0417  
Email: [info@fhfnela.org](mailto:info@fhfnela.org)  
Website: [www.fhfnela.org](http://www.fhfnela.org)

### FHF của Acadiana

Nicole Flores, Executive Director  
100 Benman Road  
Lafayette, Louisiana 70506  
337-984-3458 or 1-855-378-9854 • 337-984-3468 Fax  
Email: [info@fhfacadiana.org](mailto:info@fhfacadiana.org)  
Website: [www.fhfacadiana.com](http://www.fhfacadiana.com)

### Bờ Bắc FHF

Kathy Dillion, Giám đốc Điều hành  
108 Highland Park Plaza  
Covington, Louisiana 70433  
985-875-0511 or 1-800-383-8700 • 985-875-9979 Fax  
Email: [nfhf@bellsouth.net](mailto:nfhf@bellsouth.net)  
Website: [www.fhfnorthshore.org](http://www.fhfnorthshore.org)

### FHF của Tây Nam Louisiana

Susan Riehn, Giám đốc Điều hành  
2927 Hodges Street  
Lake Charles, Louisiana 70601  
337-436-2570 hoặc 1-800-894-6558 • Fax 337-436-2578  
Email: [info@fhfswla.org](mailto:info@fhfswla.org)  
Website: [www.fhfswla.org](http://www.fhfswla.org)

### FHF of Greater New Orleans

Mary Jacob, Giám đốc Điều hành  
700 Hickory  
Harahan, Louisiana 70123  
504-888-9111 hoặc 1-800-766-7736 • Fax 504-888-0246  
Email: [info@fhfogn.org](mailto:info@fhfogn.org)  
Website: [www.fhfjefferson.org](http://www.fhfjefferson.org)

# Thông báo về luật

---

Những luật bang và liên bang sau đây là quy định bảo đảm một học sinh khuyết tật có cơ hội giáo dục đầy đủ để hưởng lợi từ giáo dục công hợp lí miễn phí (FAPE). Thông báo về quy định của bang có ở cơ quan giáo dục địa phương và Bộ giáo dục Louisiana (LDOE).

## Luật liên bang

- Đạo luật giáo dục người khuyết tật (IDEA), 20 U.S.C. Chương 33, sửa đổi bởi P.L. 105-1734 Bộ Quy tắc Quy định Liên bang-Phần 300 và 301
- Mục 504 của Đạo luật Cải huấn 1973
- Đạo luật Riêng tư và Quyền Giáo dục Gia đình (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA)
- Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật 1990 (Americans with Disabilities Act, ADA)

## Luật bang

- R.S. 17:1941, et seq. (R.S. 17:1944.B (8, 11, & 20))

## Quy định BESE và Thông báo

- Thông báo 1706: Quy định về Sự Thực hiện Đạo luật Trẻ Đặc biệt
- Thông báo 1508: Sổ tay Đánh giá Học sinh
- Thông báo 1573: Quy trình Quản lý Khiếu nại

Quý vị có thể xem các thông báo này trên trang mạng BESE tại thẻ Documents/Resources (Tài liệu/Tài nguyên).

<http://bese.louisiana.gov/documents-resources/policies-bulletins>

# Văn bản Thông báo Trước

---

## Thông tin chung

Thông báo văn bản trước đây cần gửi cho quý vị bất cứ khi nào LEA đề nghị hay từ chối để tiến hành hay thay đổi việc xác định, giám định, hay xếp lớp của trẻ hay sự cung cấp giáo dục công miễn phí hợp lí (FAPE).

Thông báo trước đây cần có những thông tin sau:

1. Mô tả hành động LEA của quý vị đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
2. Giải thích tại sao LEA của quý vị đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động này;
3. Mô tả quy trình định giá, đánh giá, ghi chép hoặc báo cáo LEA của quý vị được dùng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối;
4. Mô tả về bất cứ lựa chọn nào khác mà đội IEP của con quý vị đã xem xét và lý do tại sao những lựa chọn đó bị bác bỏ;
5. Mô tả những lý do khác tại sao LEA của quý vị đề xuất hoặc từ chối hành động;
6. Lời tuyên bố giải thích rằng bạn có sự bảo vệ dưới các biện pháp bảo vệ theo quy trình; và
7. Danh tính của người làm việc hay nhân viên LEA mà bạn có thể liên lạc thêm để nhận hỗ trợ.

## Thông báo trong Ngôn ngữ hiểu được

Về ngôn ngữ trong thông báo văn bản trước:

1. Văn bản phải được viết bằng ngôn ngữ mà công chúng có thể hiểu được và bằng tiếng mẹ đẻ hay những phương thức trao đổi khác quý vị sử dụng thường xuyên nhất, trừ khi nó không khả thi để làm như thế.
2. Nếu ngôn ngữ mẹ đẻ hay những phương thức giao tiếp khác không bằng ngôn ngữ viết, LEA nên tiến hành những bước sau để đảm bảo:
  - a. Thông báo sẽ được dịch cho quý vị bằng lời hoặc bằng những cách khác theo ngôn ngữ bản địa của quý vị hoặc cách thức giao tiếp khác;



- b. Quý vị hiểu những thông tin trong thông báo; và
- c. Có bằng chứng văn bản rằng những yêu cầu này đã được đáp ứng.

## Ngôn ngữ mẹ đẻ

Ngôn ngữ mẹ đẻ, được sử dụng với cá nhân hạn chế về tiếng Anh, có nghĩa là:

1. Ngôn ngữ thường được sử dụng bởi người, hay, trong trường hợp của học sinh, ngôn ngữ thường được sử dụng bởi ba mẹ học sinh; và
2. Trong tất cả giao tiếp trực tiếp với học sinh (bao gồm đánh giá học sinh), ngôn ngữ thường được sử dụng bởi học sinh ở nhà hay môi trường học tập.

Cho người bị điếc hay là mù, hay người không có ngôn ngữ viết, phương tiện giao tiếp là những gì người đó hay thường sử dụng (ví dụ ngôn ngữ bằng tay, Braille, hay giao tiếp nói).

## Thư điện tử (E-Mail)

Nếu LEA cho bạn lựa chọn nhận tài liệu bằng e-mail, quý vị có thể chọn nhận những thứ sau bằng email:

1. Văn bản thông báo trước;
2. Thông báo các biện pháp bảo vệ theo quy trình; và
3. Thông báo liên quan đến quá trình thực hiện phiên điều trần theo khiếu nại.

## Sự đồng thuận của phụ huynh

---

### Thông tin chung

Sự đồng thuận của phụ huynh có nghĩa:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ bản địa của mình hoặc cách thức giao tiếp khác về tất cả thông tin cho hành động mà quý vị đồng ý thực hiện.
2. Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản với hành động đó, và đồng thuận đó miêu tả hành động và danh sách những ghi chép (nếu có) sẽ được đưa ra và đưa ra cho ai; và
3. Quý vị hiểu rằng đồng thuận là tự nguyện từ phía quý vị và quý vị có thể rút khỏi đồng thuận bất cứ khi nào. Sự rút khỏi đồng thuận của quý vị không phủ định những hành động xảy ra trong khoảng thời gian sau khi quý vị đồng thuận và trước khi rút khỏi đồng thuận.

### Đồng thuận của phụ huynh cho đánh giá ban đầu:

LEA của quý vị không thể tiến hành một buổi đánh giá ban đầu cho con quý vị để xác định liệu con quý vị có đủ tư cách để nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan nếu không cung cấp cho quý vị văn bản thông báo trước cho hành động được đề xuất và nếu không có sự đồng ý của quý vị.

LEA của quý vị phải có những nỗ lực hợp lý để nhận được sự đồng ý có hiểu biết của quý vị cho một buổi đánh giá ban đầu để quyết định xem con quý vị có phải là học sinh khuyết tật hay không.

Quý vị đồng ý cho buổi đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng đồng ý cho LEA bắt đầu cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị.

Nếu quý vị từ chối đồng thuận hay không trả lời yêu cầu cung cấp sự đồng thuận cho đánh giá ban đầu, LEA có thể, nhưng không bắt buộc, tiến hành đánh giá ban đầu bằng cách sử dụng hoà giải hay khiếu nại quá trình phù hợp, hợp về giải pháp, hay phiên điều trần đúng thủ tục hợp pháp. LEA sẽ không vi phạm nghĩa vụ tìm kiếm, xác định và đánh giá trẻ nếu LEA không theo đuổi đánh giá trẻ trong những trường hợp này.

## **Luật về đồng thuận đặc biệt về đánh giá ban đầu cho sự bảo trợ của bang.**

Sự bảo trợ của bang có nghĩa là trẻ, người được bang quy định nơi ở, là:

1. Con nuôi;
2. Được xem bảo trợ của bang dưới luật Louisiana; hay
3. Dưới sự chăm sóc của cơ quan phúc lợi cho trẻ.

Sự bảo trợ của bang không bao gồm con nuôi người có ba mẹ nuôi đáp ứng được định nghĩa về ba mẹ.

Nếu học sinh dưới sự bảo trợ của bang và không sống với ba mẹ, LEA không cần sự bảo trợ của ba mẹ cho đánh giá ban đầu để xác định nếu trẻ là học sinh khuyết tật nếu:

1. Mặc dù đã có nỗ lực hợp lý, LEA không thể tìm thấy phụ huynh của học sinh;
2. Quyền của ba mẹ đã bị tước bỏ theo như luật bang hay
3. Một thẩm phán được phân công quyền ra quyết định giáo dục và đồng thuận cho đánh giá ban đầu cho cá nhân ngoài ba mẹ.

## **Sự đồng thuận của phụ huynh cho dịch vụ**

LEA phải đạt được đồng thuận trước khi cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho trẻ vào lần đầu tiên. LEA của quý vị sẽ có những nỗ lực hợp lý để nhận được sự đồng ý có hiểu biết của quý vị.

Nếu quý vị không trả lời yêu cầu cung cấp sự đồng ý cho con quý vị nhận các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị từ chối cung cấp sự đồng ý đó, LEA của quý vị không thể dùng các bảo vệ theo quy trình (tức là, buổi hòa giải, buổi điều trần theo quy trình tố tụng) để nhận được sự chấp thuận hoặc một phán quyết rằng con quý vị có thể nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (được khuyến cáo bởi đội IEP của con mình) mà không cần có sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị từ chối đồng thuận cho trẻ nhận giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan vào lần đầu tiên, hay nếu quý vị không phản hồi lại yêu cầu đồng thuận và LEA không cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan mà LEA đã tìm kiếm sự đồng thuận, LEA:

1. Không vi phạm yêu cầu phải tạo điều kiện cho trẻ tiếp xúc với FAPE; và
2. Không yêu cầu phải có hợp IEP hay phát triển IEP cho trẻ.

## **Đồng thuận của phụ huynh về đánh giá lại**

LEA phải có được thông báo về đồng thuận có hiểu biết của quý vị trước khi đánh giá lại trẻ, trừ khi LEA chứng minh rằng:

1. Điều đó đã cần một vài bước để đạt được đồng thuận cho việc đánh giá lại trẻ; và
2. Quý vị không phản hồi

Nếu quý vị từ chối đồng thuận cho trẻ đánh giá lại, LEA có thể, nhưng không bắt buộc, theo đuổi đánh giá lại trẻ. Cũng như đánh giá ban đầu, LEA sẽ không vi phạm nghĩa vụ theo như IDEA nếu LEA từ chối theo đuổi đánh giá lại.

## **Những yêu cầu đồng thuận khác**

Sự đồng thuận của quý vị là không bắt buộc trước khi LEA:

1. Đánh giá dữ liệu đã có cho việc đánh giá trẻ hay đánh giá lại; hay
2. Cho trẻ bài kiểm tra hay những đánh giá tương tự như tất cả học sinh khác, trừ khi trước khi kiểm tra hay đánh giá, phải có đồng thuận từ tất cả ba mẹ của tất cả học sinh

LEA có thể không lợi dụng sự từ chối của quý vị để đồng thuận cho một dịch vụ hay hoạt động và nhân đó từ chối cung cấp dịch vụ, quyền lợi, hay hoạt động khác.

Nếu quý vị đăng kí cho trẻ học trường tư bằng chi phí của quý vị hay nếu quý vị cho con học ở nhà, và quý vị không đồng thuận cho đánh giá ban đầu hay cho đánh giá lại, hay quý vị không phản hồi yêu cầu, LEA có thể sẽ không sử dụng phương pháp như là hoà giải hay quá trình điều trần chính đáng và không bắt buộc phải xem xét cho trẻ nhận dịch vụ hợp lí.

## Rút lại đồng thuận của phụ huynh

Nếu, ở thời điểm sau lần cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan đầu tiên, quý vị huỷ đồng thuận bằng văn bản về việc tiếp tục cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan, LEA có thể không tiếp tục cung cấp những dịch vụ này cho học sinh, nhưng phải cung cấp thông báo văn bản trước khi ngừng dịch vụ. LEA có thể không sử dụng hoà giải hay quá trình điều trần phù hợp để đạt được đồng thuận hay là quyết định cung cấp dịch vụ cho học sinh.

Nếu quý vị huỷ đồng thuận về việc tiếp tục giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho trẻ, LEA:

1. Sẽ không bị xem là vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE vì đã thất bại trong việc cung cấp học sinh giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho trẻ; và
2. Không bắt buộc triệu tập họp nhóm IEP hay phát triển IEP cho học sinh về việc cung cấp thêm giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan.

Nếu quý vị rút đồng thuận bằng văn bản để nhận chứng nhận giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan của trẻ sau khi học sinh được cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan lần đầu tiên, LEA không bắt buộc phải cải thiện thành tích giáo dục của trẻ để loại bỏ những liên quan đến chứng nhận giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan vì việc rút khỏi đồng thuận.

## Chuyển giao quyền phụ huynh

Khi học sinh khuyết tật đạt tuổi trưởng thành, có nghĩa là 18 tuổi theo như Louisiana (trừ cho học sinh khuyết tật đã được xác định theo luật bang là thiếu khả năng để ra quyết định về giáo dục), LEA phải:

1. Cung cấp bất cứ thông báo nào cần thiết cho cả quý vị lẫn con quý vị;
2. Chuyển giao tất cả quyền của quý vị cho học sinh; và
3. Chuyển tất cả các quyền của quý vị cho trẻ người có thể vào tù khi trưởng thành hay cơ sở cải tạo địa phương cho thanh thiếu niên ở bang.

## Đánh giá giáo dục độc lập (IEE)

---

### Thông tin chung

Quý vị có quyền để tiến hành thẩm định giáo dục độc lập (IEE) cho con quý vị nếu quý vị không đồng tình với thẩm định tiến hành bởi LEA. Nếu quý vị yêu cầu IEE, LEA phải cung cấp quý vị thông tin nơi nào quý vị đạt được IEE và yêu cầu của LEA cho IEEs.

### Định nghĩa

1. Đánh giá giáo dục độc lập (IEE) có nghĩa đánh giá được thực hiện bởi người kiểm tra đạt chuẩn nhưng không phải nhân viên chịu trách nhiệm về giáo dục của trẻ từ LEA.
2. Chi phí cộng đồng có nghĩa là LEA trả hết chi phí đánh giá hay bảo đảm rằng việc đánh giá đã được tiến hành mà không mất chi phí nào của quý vị.

### Quyền phụ huynh về việc đánh giá bằng chi phí của cộng đồng

Quý vị có quyền làm IEE cho trẻ bằng chi phí cộng đồng nếu quý vị không đồng tình với đánh giá của trẻ được thực hiện bởi LEA, với những điều kiện sau:

1. Nếu quý vị yêu cầu IEE bằng chi phí của cộng đồng, LEA phải, không trì hoãn:
  - a. Tiến hành thừa kiện quá trình phù hợp để yêu cầu điều trần để cho thấy đánh giá về trẻ là phù hợp; hay
  - b. Cung cấp IEE bằng chi phí cộng đồng, trừ khi LEA chứng minh trong phiên điều trần rằng đánh giá về trẻ của quý vị không đạt chuẩn LEA.
2. Nếu LEA yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp và quyết định cuối cùng là đánh giá của LEA về trẻ là phù hợp, quý vị vẫn có quyền để tiến hành IEE, nhưng không bằng chi phí cộng đồng.
3. Nếu quý vị yêu cầu IEE cho trẻ, LEA có thể hỏi tại sao quý vị từ chối đánh giá của LEA. Tuy nhiên LEA có thể không yêu cầu giải thích và có thể không trì hoãn bất hợp lý việc cung cấp IEE bằng chi phí cộng đồng hay tiến hành thừa kiện quá trình hợp lý để yêu cầu điều trần để bảo vệ đánh giá của LEA.
4. Quý vị chỉ được tiến hành một IEE bằng chi phí cộng đồng mỗi lần LEA tiến hành đánh giá nhưng bạn không đồng tình.



## Đánh giá được tiến hành bởi phụ huynh

Nếu quý vị tiến hành IEE bằng chi phí cộng đồng hay bạn chia sẻ cho LEA đánh giá về trẻ được tiến hành bằng chi phí cá nhân:

1. LEA phải xem xét kết quả đánh giá, nếu IEE đạt chuẩn của LEA về IEEs, với quyết định tuân theo FAPE; và
2. Quý vị hay LEA có thể tiến hành đánh giá như bằng chứng cho phiên điều trần đúng thủ tục hợp pháp.

## Yêu cầu đánh giá bởi nhân viên điều trần

Nếu nhân viên điều trần yêu cầu IEE của trẻ như là một phần của phiên điều trần đúng thủ tục hợp pháp, chi phí đánh giá được chi trả bởi chi phí cộng đồng.

## Tiêu chuẩn cơ quan giáo dục địa phương

Nếu IEE dùng chi phí cộng đồng, tiêu chuẩn về đánh giá, bao gồm địa điểm của đánh giá và tiêu chuẩn của người đánh giá, cần phải tương tự như tiêu chuẩn LEA sử dụng khi LEA tiến hành một đánh giá (đến mức mà những tiêu chuẩn đó cũng nhất quán với quyền được tiến hành IEE của quý vị).

Trừ những tiêu chuẩn miêu tả bên trên, LEA không được ra điều kiện hay thời gian liên quan đến việc tiến hành IEE bằng chi phí cộng đồng.

## Bảo mật thông tin

---

### Thông tin chung

Luật lệ và quy trình tồn tại để đảm bảo LEA tuân theo việc bảo vệ thông tin cá nhân của trẻ.

### Định nghĩa

1. Phá huỷ có nghĩa là phá huỷ vật chất hay loại bỏ xác minh cá nhân từ các thông tin để mà thông tin đó không thể xác minh được là ai.
2. Dữ liệu giáo dục là loại dữ liệu được xếp vào dữ liệu giáo dục theo như quy định của Đạo luật của sự riêng tư và quyền giáo dục gia đình (FERPA).
3. Cơ quan tham gia có nghĩa là bất kì LEA, cơ quan hay tổ chức thu thập, duy trì, hay sử dụng thông tin xác minh cá nhân, hay từ đó mà lấy được thông tin.
4. Xác minh được cá nhân có nghĩa là thông tin đó có:
  - a. Tên trẻ, tên quý vị như là ba mẹ trẻ, hay tên của thành viên gia đình,
  - b. Địa chỉ của trẻ;
  - c. Thông tin cá nhân, như là số an sinh xã hội hay mã học sinh; hay
  - d. Một danh sách các tính cách cá nhân hay những thông tin giúp xác định được con của quý vị với sự chắc chắn nhất định.

### Thông báo đến phụ huynh

LDOE cần có thông báo đầy đủ để thông báo quý vị trọn vẹn về bảo mật thông tin xác minh cá nhân, bao gồm:

1. Miêu tả về mức độ bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của nhiều nhóm dân cư trong bang;
2. Miêu tả học sinh mà thông tin xác minh cá nhân được thu giữ, loại thông tin được tìm kiếm, phương pháp bang dự định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm nguồn thông tin từ ai), và thông tin sẽ được sử dụng vào đâu;
3. Tóm tắt về luật lệ và quá trình cơ quan tham gia phải tuân theo về trữ thông tin, cung cấp cho bên thứ 3, cầm giữ, hay xoá bỏ thông tin xác minh cá nhân; và

4. Miêu tả về tất cả các quyền của phụ huynh và học sinh liên quan đến thông tin này, bao gồm quyền về FERPA và quy định của nó.

Trước bất kỳ việc xác định chính yếu, địa điểm, hay hoạt động đánh giá (được biết dưới tên "child find"), thông báo cần được xuất bản hay thông báo trên báo chí hay phương tiện truyền thông khác hay cả hai, với mức độ phủ sóng tương tự như việc thông báo phụ huynh toàn bang về hoạt động tìm kiếm, xác định, và đánh giá trẻ cần giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan.

### **Quyền truy cập**

Mỗi LEA phải cho phép quý vị điều tra và đánh giá bất cứ dữ liệu giáo dục nào đã được thu thập, duy trì, hay sử dụng bởi LEA liên quan đến trẻ với mục đích xác định, đánh giá, xếp lớp, và tiếp tục FAPE. LEA phải tuân theo yêu cầu của quý vị không được chậm trễ và trước bất cứ cuộc họp nào về IEP, hay điều trần đúng thủ tục hợp pháp, và không được quá 45 ngày sau khi đã có yêu cầu.

Quyền để điều tra và đánh giá dữ liệu giáo dục dưới phần này bao gồm quyền để:

1. Phản hồi từ LEA về yêu cầu hợp lý của quý vị với lời giải thích và làm sáng tỏ dữ liệu;
2. Người đại diện của quý vị điều tra và đánh giá dữ liệu; và
3. Yêu cầu LEA cung cấp bản sao của dữ liệu nếu quý vị không thể điều tra hiệu quả và đánh giá dữ liệu trừ khi quý vị nhận được bản sao.

LEA có thể coi như quý vị có quyền điều tra và đánh giá dữ liệu trừ khi LEA đã được thông báo quý vị không có quyền theo như luật bang về quyền bảo trợ, chia cắt và li dị.

### **Dữ liệu về truy cập**

LEA phải có dữ liệu về các bên muốn sử dụng dữ liệu giáo dục đã được thu thập, duy trì, và sử dụng (trừ những truy cập bởi phụ huynh hay nhân viên đã được LEA cho phép), bao gồm tên của bên đó, ngày truy cập, và mục đích bên đó muốn sử dụng.

### **Dữ liệu về Hơn một đứa trẻ**

Nếu bất cứ dữ liệu giáo dục nào bao gồm thông tin của hơn một học sinh, phụ huynh của những học sinh đó có quyền điều tra và đánh giá chỉ những thông tin liên quan để con quý vị hay được thông báo về thông tin đó.

### **Loại và Vị trí thông tin**

Với các yêu cầu, mỗi LEA phải cung cấp quý vị danh sách của các loại và vị trí của dữ liệu giáo dục đã được thu thập, duy trì, hay sử dụng bởi LEA.

### **Chi phí**

Mỗi LEA có thể tính phí bản sao dữ liệu dành cho quý vị nếu chi phí không ngăn chặn quý vị khỏi quyền điều tra và đánh giá dữ liệu đó. Mỗi LEA không thể tính phí tìm kiếm hay tìm ra dữ liệu.

### **Cải thiện dữ liệu theo như yêu cầu phụ huynh**

Nếu quý vị cho rằng thông tin được thu nhận, duy trì, hoặc sử dụng trong các hồ sơ giáo dục là không chính xác, gây nhầm lẫn, hoặc vi phạm sự riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu LEA đang quản lý thông tin này thay đổi chúng.

LEA phải quyết định xem có thay đổi thông tin tuân theo yêu cầu này hay không trong một khoảng thời gian hợp lý từ khi nhận được yêu cầu.

Nếu LEA từ chối thay đổi thông tin tuân theo yêu cầu của quý vị, họ phải báo cho quý vị về sự từ chối và nhắc quý vị về quyền của mình có một buổi điều trần theo quy định của IDEA và FERPA.

## **Đồng thuận**

Phải có sự đồng thuận của quý vị trước khi thông tin có thể xác minh được cá nhân được đưa ra cho phía khác ngoài những nhân viên của LEA trừ khi thông tin tin thuộc về dữ liệu giáo dục và sự cung cấp cho bên khác được cho phép mà không cần sự đồng ý của phụ huynh theo như FERPA.

Trước khi thông tin nhận diện cá nhân được gửi đến những quan chức LEA của quý vị với mục đích thỏa mãn điều kiện của IDEA thì chưa cần sự đồng ý của quý vị.

Trước khi thông tin nhận diện cá nhân được gửi đến những quan chức LEA để cung cấp hoặc chi trả cho các dịch vụ chuyển tiếp thì phải nhận được sự đồng ý của quý vị, hoặc sự đồng ý của một trẻ đủ tư cách đạt tuổi trưởng thành theo luật pháp bang.

Trước khi bất cứ thông tin nhận diện cá nhân về con quý vị nào được gửi đến giữa những viên chức LEA nơi có trường tư thục và những viên chức LEA nơi quý vị ở thì phải nhận được sự đồng ý của quý vị nếu con quý vị đang học, hoặc sẽ học tại một trường tư thục không nằm trong cùng LEA quý vị ở.

## **Biện pháp bảo vệ**

Mỗi LEA phải bảo vệ sự bảo mật thông tin nhận diện cá nhân tại các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ, và xoá bỏ.

Một viên chức tại mỗi LEA phải nhận trách nhiệm đảm bảo sự bảo mật của bất cứ thông tin nhận diện cá nhân nào.

Tất cả nhân sự thu thập và sử dụng thông tin nhận diện cá nhân phải được huấn luyện hoặc hướng dẫn theo các chính sách và quy trình của bang liên quan đến bảo mật theo IDEA và FERPA.

Mỗi LEA phải có, cho công chúng kiểm tra, một danh sách tên và chức vụ của những nhân viên trong cơ quan hiện tại có quyền tiếp cận với thông tin nhận diện cá nhân.

## **Xoá bỏ thông tin**

LEA của quý vị phải thông báo cho quý vị khi nào thông tin nhận diện cá nhân đã được thu thập, duy trì, hoặc sử dụng trước đó không còn cần thiết để cung cấp dịch vụ giáo dục cho con mình.

Thông tin này sẽ được xoá bỏ theo yêu cầu của quý vị; tuy nhiên, một hồ sơ vĩnh viễn về tên họ, địa chỉ, số điện thoại, bậc học, số điểm danh, các lớp đã học, các bậc học đã hoàn tất, và các năm học đã hoàn tất của con quý vị sẽ được duy trì vô thời hạn.

## **Quá trình Điều trần**

LEA phải, theo như yêu cầu, cung cấp quý vị cơ hội điều trần để xem xét thông tin trong dữ liệu giáo dục về trẻ để đảm bảo thông tin chính xác, không sai lệch, hay không vi phạm quyền riêng tư hay những quyền khác của trẻ.

Điều trần để kiểm kê thông tin trong dữ liệu giáo dục phải được tiến hành theo như quy trình điều trần của FERPA.

## **Kết quả Điều trần**

Nếu, từ kết quả của buổi điều trần, cơ quan hoặc viện giáo dục quyết định rằng thông tin là không chính xác, gây nhầm lẫn, hoặc nếu không là vi phạm quyền riêng tư của học sinh, họ sẽ sửa đổi hồ sơ tương ứng và thông báo cho quý vị về sự sửa đổi bằng văn bản.

Nếu, từ kết quả của buổi điều trần, LEA quyết định rằng thông tin là chính xác, không gây nhầm lẫn, hoặc nếu không là không vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, họ phải thông báo cho quý vị quyền được đưa vào các hồ sơ của con quý vị một tuyên bố nhận xét về thông tin hoặc đưa ra bất cứ lý do nào quý vị không đồng tình với quyết định của LEA.

Những lời giải thích trên dữ liệu của trẻ:



1. Cần được LEA duy trì như là một phần của dữ liệu miễn là dữ liệu hay phần không đồng tình được duy trì bởi LEA; và
2. Nếu LEA đưa phần đang tranh cãi cho bất cứ phía nào, LEA cũng phải đưa lời giải thích cho phía đó.

## Khiếu nại và Giải quyết Tranh chấp

---

### Thông tin chung

Quý vị có thể không đồng tình với LEA về giáo dục đặc biệt của trẻ. LDOE đã xây dựng quá trình quyết định tranh chấp để giải quyết bất đồng về việc xác định trẻ khuyết tật hay việc hợp lệ, đánh giá, mức độ dịch vụ hay xếp lớp, cung cấp FAPE, hay chi trả cho dịch vụ mà quý vị đã dùng. (Xem trang 26 về Bảng so sánh quyết định tranh chấp LDOE.)

### Thuận lợi hoá IEP

Thuận lợi hoá IEP là phương pháp tranh chấp không mang tính đối kháng đưa ra bởi LDOE. Lựa chọn này dành cho quý vị và LEAs khi cả hai đồng ý nó sẽ hữu dụng để có một người trung lập- người cố vấn IEP- có mặt ở buổi họp IEP để hỗ trợ việc thảo luận liên quan đến IEP của trẻ. Thông thường, người cố vấn IEP sẽ được gọi đến khi phụ huynh và nhân viên cơ quan giáo dục địa phương gặp khó khăn trong việc trao đổi với nhau về nhu cầu học sinh.

Người cố vấn IEP hỗ trợ trong việc tạo ra không khí cho sự giao tiếp công bằng và hỗ trợ cho việc lên sơ lược IEP cho trẻ. Người cố vấn IEP không ra quyết định; thay vì vậy, anh ta hay cô ta giúp cho thảo luận hay quá trình ra quyết định dễ dàng hơn.

Phụ huynh hay LEA có thể yêu cầu việc thuận lợi hoá từ IEP. Tuy nhiên, vì quá trình là tự nguyện, cả hai bên đều phải đồng ý để tham gia buổi họp được IEP cố vấn. Quá trình có thể được tiến hành bằng cách lên yêu cầu đến Bộ phận luật pháp của LDOE. Dịch vụ được cung cấp miễn phí cho bạn hay là LEA. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn trên website của cơ quan để yêu cầu sự hỗ trợ của IEP.

### Hoà giải

Hoà giải dùng để giải quyết bất đồng giữa quý vị và LEA về vấn đề xác định, đánh giá, xếp lớp, dịch vụ, hay sự tiến hành FAPE cho trẻ. Hoà giải là cách để thảo luận và giải quyết bất đồng giữa quý vị và LEA với sự giúp đỡ của người thứ ba không thiên vị và được huấn luyện các kỹ năng giải quyết tranh chấp hiệu quả. Hoà giải là quá trình tự nguyện, và cả quý vị và LEA phải đồng ý tham gia để buổi hoà giải diễn ra. Buổi hoà giải được lên lịch nhanh chóng và tổ chức ở địa điểm thuận lợi cho các bên trong tranh chấp.

Người hoà giải không ra quyết định, thay vì vậy, anh ta/cô ta giúp cho việc thảo luận và quá trình ra quyết định dễ dàng hơn. Thảo luận trong buổi hoà giải là bảo mật và có thể được sử dụng như là bằng chứng trong điều trần đúng thủ tục hợp pháp hay quá trình tiếp theo của luật dân sự. Nếu quá trình hoà giải nhận được sự đồng ý hoàn toàn hay một phần, người hoà giải và các bên sẽ chuẩn bị một văn bản đồng ý được kí tên bởi quý vị và đại diện LEA. Thêm vào việc miêu tả những thứ quý vị đồng ý, văn bản đồng thuận sẽ nêu những thảo luận đã diễn ra trong buổi hoà giải là bảo mật và sẽ không được sử dụng như chứng cứ trong điều trần đúng thủ tục hợp pháp hay những tiến trình của luật dân sự. Hợp đồng đã ký có sự ràng buộc pháp lý đối với cả quý vị và LEA và có thể được thực thi tại tòa.

Quý vị có thể yêu cầu buổi hoà giải trước đó, cùng lúc, hoặc sau khi yêu cầu buổi điều trần theo quy trình tố tụng hoặc cuộc điều tra sự khiếu nại. Yêu cầu hoà giải sẽ không ngăn hay làm chậm trễ điều trần điều trần đúng thủ tục hợp pháp hay điều tra Khiếu nại, cũng như ảnh hưởng quyền của quý vị theo như IDEA hay những luật bang liên quan.

### Yêu cầu hoà giải

Để tiến hành quá trình hoà giải, quý vị phải đưa yêu cầu về hoà giải lên Bộ phận luật pháp. Quý vị có thể yêu cầu bằng cách gọi điện (225) 342-3572; gửi văn bản bằng fax đến (225) 342-1197; hay, gửi bưu điện thông báo bằng văn bản đến LDOE, P.O. Box 94064, Baton Rouge, Louisiana 70804-9064, Gửi đến: Bộ phận Pháp lý Mẫu đơn yêu cầu buổi hòa giải có thể được tìm thấy trên trang mạng của sở [www.louisianabelieves.com](http://www.louisianabelieves.com).

Bộ phận Pháp lý sẽ chỉ định một người hòa giải liên hệ cả quý vị và LEA để sắp xếp một buổi họp tại một địa điểm thuận tiện. Bộ phận luật pháp duy trì một danh sách các người hoà giải đã được huấn luyện, đạt chuẩn, và nhiều kiến thức về luật và quy định liên quan đến việc cung cấp giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên quan. Người hòa giải không được chỉ định theo kiểu luân chuyển.

Không một nhân viên nào của LDOE, LEA, hoặc cơ quan công khác cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt là đủ tư cách làm người hòa giải. Người hoà giải sẽ không được xem là nhân viên nếu anh ta/cô ta được trả để cung cấp dịch vụ này. Người hoà giải phải không có xung đột quyền lợi cá nhân hay công việc. LDOE chịu chi phí của quá trình hòa giải.

LEA có thể thiết lập các quy trình để trao cho quý vị cơ hội được gặp ai đó tại một trung tâm hướng dẫn phụ huynh hoặc bộ phận giải quyết tranh chấp thay thế tại một thời điểm và địa điểm thuận tiện để thảo luận các lợi ích của quá trình hòa giải khi quý vị đã chọn không tham gia hòa giải với LEA. Tuy nhiên, quy trình không thể được sử dụng để trì hoãn hay từ chối quyền theo đuổi những lựa chọn giải quyết xung đột khác nếu quý vị từ chối tham gia vào buổi gặp mặt như vậy. LDOE trả chi phí cho những buổi gặp như vậy.

### **Khiếu nại không chính thức**

Luật LDOE khuyến khích và ủng hộ cách giải quyết kịp thời và hiệu quả của bất cứ khiếu nại nào với thái độ ít đối kháng nhất có thể. Sự thực hiện Quá trình giải quyết sớm (ERP) theo như các sở giáo dục sử dụng hiệu quả mô hình truyền thống giữa phụ huynh và sở giáo dục nhằm thúc đẩy hai bên hợp tác vì lợi ích của trẻ để đạt được mục tiêu chung về nhu cầu giáo dục của trẻ khuyết tật.

Khiếu nại không chính thức là cơ hội nỗ lực giải quyết tranh chấp trước sự thực thi quyền hạn của LDOE' trong việc nghi ngờ LEA vi phạm yêu cầu IDEA.

Các khiếu nại không chính thức phải được LEA giải quyết trong vòng 15 ngày kể từ khi khiếu nại. Khiếu nại không chính thức có thể được đưa lên trực tiếp với người đại diện LEA ERP bằng hình thức gặp mặt hay điện thoại, bưu điện, fax, email hay Viễn thông dành cho người điếc (TDD).

Sau khi tham gia vào khiếu nại không chính thức, quý vị và LEA có thể kí một thoả thuận giải quyết hay thoả thuận để kéo dài thời gian giải quyết. Nếu không đạt được thoả thuận và không yêu cầu kéo dài thời gian, người đại diện ERP của LEA sẽ cung cấp quý vị giải thích của LDOE về những phương án giải quyết tranh chấp. Ở bất cứ thời điểm nào của quá trình ERP, quý vị có thể theo đuổi những phương án giải quyết tranh chấp khác được cung cấp bởi LDOE.

### **Khiếu nại chính thức**

Khiếu nại chính thức theo hành chính là quá trình được xây dựng dưới quyền hạn giám sát của LDOE để nêu lên nghi ngờ rằng LEA vi phạm yêu cầu của IDEA. Phụ huynh, học sinh trưởng thành, cá nhân, hay tổ chức có thể gửi khiếu nại bằng văn bản kí tên bằng bưu điện U.S., mail, email hay TDD với LDOE.

Bên đưa lên khiếu nại nên gửi một bản sao của Khiếu nại đến LEA hay cơ quan cộng đồng phục vụ học sinh cùng lúc với khi bên đó đưa Khiếu nại lên LDOE. Khiếu nại chính thức phải bằng văn bản và kí tên và phải khẳng định sự vi phạm không diễn ra không quá một năm trước ngày Khiếu nại được nhận.

Trừ khi các bên đã thử giải quyết không chính thức về cùng một vấn đề, LEA nên cho người thưa kiện cơ hội để tham gia vào nỗ lực hoà giải địa phương trước khi điều tra của LDOE về khiếu nại diễn ra. Khi ERP hết hạn, khiếu nại được xem xét, và LEA được thông báo và yêu cầu cung cấp thông tin nhất định.

LDOE cung cấp LEA cơ hội để phản bác lại lời buộc tội từ phía nộp đơn hay cho cơ hội hoà giải. Bên đưa ra khiếu nại cũng sẽ được cho cơ hội để cung cấp thêm thông tin trong quá trình điều tra. Tùy thuộc vào tính chất khiếu nại, LDOE có thể thăm trực tiếp LEA. Những thông tin liên quan sẽ được đánh giá, và quyết định sẽ được đưa ra về việc LEA có vi phạm yêu cầu của bang hay liên bang, quy định, hay tiêu chuẩn.

LDOE có 60 ngày từ ngày nhận Khiếu nại hay 45 ngày từ khi kết thúc ERP để ra quyết định bằng văn bản đến các bên về từng cáo buộc trong khiếu nại. Mốc thời gian để hoàn thành cuộc điều tra và phát hành một văn bản quyết định có thể được mở rộng do các hoàn cảnh làm kéo dài hoặc, với sự đồng ý của cả hai bên, để cho phép có thêm thời gian cho các bên tham gia vào buổi hòa giải hoặc các nỗ lực giải quyết tranh chấp khác tại địa phương.

LDOE đã có sẵn mẫu đơn để giúp quý vị đệ đơn khiếu nại. Những mẫu đơn này có trên website LDOE [www.louisianabelieves.com](http://www.louisianabelieves.com). Quý vị có thể chọn không sử dụng những mẫu đơn này để khiếu nại; tuy nhiên, yêu cầu cho điều tra khiếu nại phải bao gồm tất cả thông tin được yêu cầu bởi luật.

### **Điều trần đúng thủ tục hợp pháp**

Điều trần đúng thủ tục hợp pháp là tiến trình chính thức như toà án trong đó bằng chứng được đưa ra cho nhân viên điều trần độc lập để giải quyết tranh chấp giữa quý vị và LEA về việc xác định khuyết tật của trẻ, đánh giá, hợp lệ, xếp lớp, dịch vụ, và hoàn phí dịch vụ quý vị đã chi trả. Chỉ có quý vị, luật sư của quý vị đại diện cho trẻ, hay LEA có thể yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp về học sinh khuyết tật.

### **Quá trình yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp**

Để yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản, kí tên với thông tin bắt buộc đến LDOE, Gửi đến: Bộ phận Pháp lý, P.O Box 94064, Baton Rouge, Louisiana 70804-9064, and to the LEA. Yêu cầu văn bản phải bao gồm tên quý vị, địa chỉ, và số điện thoại, tên học sinh và địa chỉ (nếu khác); tên LEA quý vị đang cáo buộc và, nếu khác, LEA học sinh tham dự; khẳng định về lí do cho yêu cầu điều trần, bao gồm miêu tả về vấn đề LEA và khẳng định về những thông tin liên quan đến vấn đề; và đề nghị về giải pháp, đến mức độ bạn biết được. Quý vị có thể chọn sử dụng đơn Yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp trên website của LDOE. Quý vị sẽ không có điều trần đúng thủ tục hợp pháp trừ khi yêu cầu bằng văn bản cho điều trần hội đủ những yêu cầu liệt kê bên trên.

Yêu cầu cho điều trần quá trình hợp lí phải được làm trong vòng 1 năm từ ngày quý vị biết về hành động gây nên bất đồng với LEA. Thời hạn một năm này không áp dụng nếu quý vị bị ngăn chặn yêu cầu điều trần vì LEA đặc biệt hiểu sai rằng LEA đã giải quyết vấn đề quý vị khiếu nại hay nếu LEA che giấu thông tin thích đáng cần cung cấp cho quý vị theo như IDEA.

### **Dịch vụ luật pháp**

Theo như yêu cầu quý vị, cơ quan phải cung cấp quý vị thông tin pháp luật miễn phí và giá thấp và những dịch vụ pháp luật khác trong khu vực của quý vị nếu quý vị hay LEA đưa lên yêu cầu cho điều trần đúng thủ tục hợp pháp.

### **Sự đầy đủ của yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp**

Nếu LEA tin rằng thư quý vị yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp không bao gồm tất cả những thông tin bắt buộc liệt kê bên trên, LEA sẽ gửi thư và nhân viên điều trần cho biết yêu cầu quý vị không tuân theo những tiêu chuẩn. Nếu LEA gửi quý vị lá thư này, LEA phải gửi trong vòng 15 ngày sau khi nhận được yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp từ quý vị. Nhân viên điều trần có 5 ngày để xác định xem yêu cầu quý vị có đầy đủ và sẽ lập tức thông báo cả quý vị và LEA bằng văn bản về quyết định của LEA. Nếu nhân viên điều trần đồng ý với LEA, quý vị phải nộp lại yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp hội đủ những tiêu chuẩn. Nếu LEA không hỏi thêm về nội dung của yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp, yêu cầu được cho là hội đủ những tiêu chuẩn.

### **Cơ quan giáo dục địa phương phản hồi về yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp**

LEA phải tuân theo những yêu cầu nhất định trong một khoảng thời gian nhất định sau khi LEA nhận yêu cầu quý vị về điều trần đúng thủ tục hợp pháp. Trong 10 ngày nhận yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp, LEA phải làm hai điều:

1. Gửi quý vị thông báo văn bản về nội dung yêu cầu quý vị về điều trần đúng thủ tục hợp pháp bao gồm:
  - a. Giải thích tại sao LEA đề nghị hay từ chối hành động được nêu lên trong điều trần đúng thủ tục hợp pháp;
  - b. Miêu tả những phương án nhóm IEP xem xét và lí do những phương án đã không được chọn;
  - c. Miêu tả từng quá trình đánh giá, thẩm định, dữ liệu, hay báo cáo LEA sử dụng như là nền tảng cho quyết định của LEA; và
  - d. Miêu tả về những nhân tố LEA tin rằng thích hợp cho đề nghị hay từ chối của LEA.
2. Gửi quý vị phản hồi bằng văn bản nêu lên vấn đề quý vị đưa ra trong yêu cầu về điều trần đúng thủ tục hợp pháp.

LƯU Ý: LEA không bắt buộc gửi quý vị thông báo văn bản sau khi LEA nhận yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp nếu LEA trước đó gửi quý vị thông báo văn bản về vấn đề tương tự.

### **Quá trình giải quyết**

Trong 15 ngày nhận được yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp, LEA nên tổ chức cuộc họp gọi là "cuộc gặp giải quyết." Cuộc gặp phải bao gồm đại diện từ LEA với quyền hành ra quyết định và thành viên liên quan của nhóm IEP, được quyết định bởi phụ huynh và LEA, người có thông tin về sự thật được nêu ra trong yêu cầu điều trần. Trừ khi quý vị đem theo luật sư trong buổi gặp này, LEA sẽ không có luật sư tại buổi gặp. Trong buổi gặp quý vị sẽ thảo luận sự thật đặt nền tảng cho yêu cầu của quý vị và cho LEA cơ hội giải quyết vấn đề quý vị nêu lên trong yêu cầu. Quý vị có thể đồng ý với LEA để sử dụng các phương tiện thay thế khác để tổ chức buổi họp giải quyết (ví dụ như họp qua video hay họp qua điện thoại).

Giai đoạn giải quyết kết thúc 30 ngày sau khi yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp được đưa ra nếu hai bên đều không đạt được thỏa thuận. Quá trình giải quyết có thể kết thúc sớm hơn nếu:

1. Hai bên thất bại trong việc đạt được thỏa thuận và thông báo nhân viên điều trần rằng hai bên không muốn theo đuổi thỏa thuận hoà giải; hay
2. Một bên không tham dự buổi họp giải quyết trong vòng 15 ngày của yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp và bên còn lại yêu cầu nhân viên điều trần tiếp tục với lịch trình của điều trần.

### **Văn bản thoả thuận hoà giải**

Nếu một cam kết được đưa ra ở buổi gặp giải quyết, quý vị và LEA phải tuân theo thoả thuận ràng buộc bởi luật rằng:

1. Kí bởi quý vị và đại diện LEA người có quyền hành để ràng buộc cơ quan; và
2. Có hiệu lực ở bất cứ toà án bang nào có quyền hạn phù hợp (toà án bang có thẩm quyền để điều trần trường hợp này) hay ở toà án quận của nước Mỹ.

### **Giai đoạn xem xét thoả thuận**

Nếu quý vị và LEA đồng ý thoả thuận sau buổi gặp giải quyết, mỗi bên có thể từ chối hiệu lực cam kết trong vòng 3 ngày làm việc từ sau khi quý vị và LEA kí cam kết.

### **Nhân viên điều trần độc lập**

Nhân viên điều trần độc lập tiến hành điều trần đúng thủ tục hợp pháp. LDOE duy trì một danh sách các cá nhân người phục vụ như là nhân viên điều trần hợp lí, cùng với danh sách trình độ chuyên môn của mỗi cá nhân. Cá nhân người phục vụ như là nhân viên điều trần không thể là nhân viên của LDOE hay LEA người liên quan đến săn sóc hay giáo dục học sinh, và họ không thể có bất cứ lợi ích cá nhân hay công việc mà có thể xung đột với sự công bằng trong khi tiến hành điều trần. Thêm vào đó, nhân viên điều trần phải sở hữu kiến thức về quy định liên bang quản lí dịch vụ giáo dục đặc biệt, cũng như là "diễn dịch về luật" của toà án bang và liên bang; sở hữu kiến thức và khả năng để tiến hành điều trần theo như cách thực hành luật tiêu chuẩn; và có khả năng đưa ra và viết quyết định theo như cách thực hành luật tiêu chuẩn. Một cá nhân về mặt khác đủ tiêu chuẩn để tiến hành điều trần sẽ không phải là nhân viên của LEA hay cơ quan bang chỉ vì anh ta/cô ta được trả bởi cơ quan bang để phục vụ như là nhân viên điều trần độc lập.

Trước buổi điều trần, nhân viên điều trần độc lập sẽ liên hệ quý vị và LEA để sắp xếp cho buổi trước điều trần. Một trong những điều quý vị quyết định ở cuộc họp trước điều trần là khi nào điều trần sẽ diễn ra. Điều trần sẽ được tổ chức ở thời gian và địa điểm thuận lợi cho quý vị và LEA. Nhân viên điều trần độc lập sẽ gửi thông báo văn bản về thời gian và địa điểm của điều trần và những vấn đề thủ tục khác.

### **Chủ đề của điều trần đúng thủ tục hợp pháp**

Quý vị sẽ không được nêu lên vấn đề mà không bao gồm trong yêu cầu điều trần của quý vị, trừ khi LEA đồng ý như thế.



## Quyền điều trần đúng thủ tục hợp pháp

Quý vị và LEA có quyền để:

1. Được hỗ trợ và khuyên bởi nhóm luật sư và bởi cá nhân với kiến thức và được huấn luyện về giáo dục đặc biệt hay vấn đề của học sinh khuyết tật;
2. Đưa ra bằng chứng, đối chứng, kiểm tra qua lại, và bắt buộc sự tham gia của bất kì nhân chứng nào;
3. Ngăn cản sự giới thiệu của bất kì bằng chứng nào mà đã không được đưa ra ít nhất năm (5) ngày làm việc trước điều trần; tách biệt nhân chứng để học không nghe được sự làm chứng của những nhân chứng khác; và
4. Được cung cấp một thông dịch viên, nếu khả thi.

Là phụ huynh, quý vị có quyền để:

1. Quyết định nếu trẻ (chủ đề của buổi điều trần) sẽ tham dự điều trần;
2. Có buổi điều trần đóng hay mở cho mọi người; và
3. Lấy được bản ghi chép bằng thu âm hay văn bản về tiến trình và quyết định bằng văn bản hay điện tử của nhân viên điều trần độc lập, bao gồm những sự thật, kết luận, và sắp xếp mà không tốn chi phí của quý vị.

## Tiết lộ thêm thông tin

Trước điều trần, quý vị có quyền có một bản sao của dữ liệu giáo dục của trẻ, bao gồm bài kiểm tra và báo cáo dựa trên sự đề nghị hay từ chối của nhà trường. Trước buổi điều trần ít nhất năm (5) ngày làm việc, quý vị và LEA phải hé lộ cho nhau đánh giá mà mỗi bên dự định sẽ sử dụng ở buổi điều trần, và bản sao của tất cả các đánh giá và sự giới thiệu cần được trao đổi trước deadline. Nếu các bên không hé lộ đúng thời gian, nhân viên điều trần có thể không cho bằng chứng vào điều trần. Nếu đánh giá đang được tiến hành và chưa hoàn thành, cần phải thông báo đôi bên và nhân viên điều trần độc lập.

## Xếp lớp trong điều trần đúng thủ tục hợp pháp

Trừ khi trẻ vi phạm quy luật LEA hay đã làm điều gì có nguy cơ ảnh hưởng đến trẻ và những người khác như miêu tả trong phần Quá trình khi kỉ luật trẻ khuyết tật, trẻ sẽ ở nguyên lớp của mình trong quá trình hợp pháp hay tiến trình toà án trừ khi quý vị và LEA đồng ý về việc xếp lớp khác. Nếu điều trần bao gồm đơn xin đầu tiên cho LEA, con quý vị, với sự đồng ý của quý vị, phải được đi học ở trường công cho đến khi tiến trình hoàn thiện.

## Lịch trình điều trần đúng thủ tục hợp pháp

Nhân viên điều trần độc lập phải tiến hành điều trần và gửi thư điện quý vị và LEA quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày hết hạn của quãng thời gian giải quyết như thảo luận ở trên. Nhân viên điều trần có thể cho phép kéo dài thời gian quá 45 ngày theo như yêu cầu của bên nào đó.

## Quyết định điều trần

Quyết định của nhân viên điều trần được đưa ra trên nền tảng độc lập về việc quyết định xem trường học có cung cấp cho trẻ chương trình giáo dục hợp lí miễn phí (FAPE). Nếu yêu cầu điều trần bao gồm hay dựa trên nghi ngờ vi phạm quá trình, nhân viên điều trần sẽ tìm ra trẻ đã không nhận được FAPE chỉ khi anh ta/cô ta tìm thấy vi phạm quá trình đã diễn ra và những vi phạm quá trình đó:

1. Ngăn cản quyền của trẻ đến với FAPE;
2. Ngăn chặn đáng kể cơ hội để tham gia vào quá trình ra quyết định về sự tiến hành FAPE; hay
3. Lấy mất lợi ích giáo dục của trẻ.

Là một phần của quyết định, nhân viên điều trần có thể yêu cầu LEA tuân theo những yêu cầu của quá trình.

## Tổ tụng dân sự

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định bằng văn bản của nhân viên điều trần, quý vị có quyền mang sự việc dân quyền này lên toà án bang hay liên bang. Quý vị có quyền đệ đơn kiện theo như luật bang và liên bang khác. Tuy nhiên, nếu quý vị tìm kiếm biện pháp theo như IDEA, quý vị phải theo đuổi cáo buộc qua điều trần đúng thủ tục hợp pháp trước khi tiến hành tổ tụng dân sự.

Ở bất cứ tổ tụng dân sự nào, toà:

1. Nhận dữ liệu của tiến trình quản lý;
2. Nghe thêm về những bằng chứng theo như yêu cầu của quý vị hay theo như yêu cầu LEA; và
3. Dựa quyết định trên những bằng chứng ưu thế hơn và đưa ra quyết định mà toà tin là hợp lý.

Toà án quận của Mỹ có quyền để điều hành những hành động theo như Phần B của IDEA mà không quan tâm đến mức độ tranh chấp.

Không có gì ở IDEA hạn chế hay ngăn chặn quyền, quá trình hay phương án theo như Hiến chương Mỹ, Đạo luật người Mỹ khuyết tật năm 1990, Tiêu đề V của Đạo luật phục hồi năm 1973 (Phần 504), hay những Luật liên bang khác bảo vệ quyền học sinh khuyết tật, ngoại trừ rằng trước khi tiến hành tổ tụng dân sự theo như những luật này thì tìm kiếm phương án cũng tồn tại theo như IDEA, quá trình đúng thủ tục hợp pháp được miêu tả ở trên phải được sử dụng triệt để nếu một bên tiến hành tổ tụng theo như IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị có phương án giải quyết theo như những luật tương tự như IDEA, nhưng nói chung, để đạt được đền bù theo như những luật đó; quý vị phải sử dụng những phương án theo như IDEA (ví dụ như điều trần đúng thủ tục hợp pháp, gặp gỡ giải quyết, hay một phần quá trình điều trần đúng thủ tục hợp pháp) trước khi lên trực tiếp toà.

## Chi phí luật sư

Quý vị có thể được cấp chi phí luật sư nếu luật sư đại diện cho quý vị trong điều trần đúng thủ tục hợp pháp (bao gồm thỉnh cầu và tổ tụng dân sự tiếp theo) và quý vị sẽ chiếm ưu thế. LEA có thể thương lượng với quý vị hay luật sư quý vị về mức độ bồi thường và, nếu cần, về ai sẽ thắng thế.

LEA sẽ đòi chi phí luật sư nếu quý vị yêu cầu một điều trần hay tiến hành một hành động không đáng kể, không hợp lý, hay không có cơ sở hay nếu quý vị tiếp tục kiện tụng sau khi kiện tụng đã rõ ràng là không đáng kể, không hợp lý, hay không có cơ sở. LEA hay LDOE có thể đòi chi phí luật sư từ quý vị nếu yêu cầu điều trần được đưa lên vì mục đích không phù hợp, như là xâm phạm, hay trì hoãn không cần thiết, hay tăng chi phí kiện tụng.

Hoà giải không tồn tại để giải quyết bất đồng về chi phí luật sư. Việc kiện chi phí luật sư phải được đưa lên toà án bang hay liên bang phù hợp trong vòng 30 ngày của quyết định cuối cùng mà đã không bị thỉnh cầu đánh giá lại. Những chi phí được trao cho phải dựa vào mức phổ biến trong cộng đồng trong đó vụ kiện tụng và tiến trình phát sinh từ loại kiện này và chất lượng dịch vụ phải được cung cấp. Tiền thưởng hay nhân lên sẽ không được sử dụng trong việc tính chi phí theo như luật bang IDEA.

## Quá trình khi kỉ luật trẻ khuyết tật

---

### Thông tin chung

Nhân viên nhà trường có thể loại bỏ trẻ khuyết tật người vi phạm luật nhà trường khỏi lớp học hiện tại và chuyển đến môi trường giáo dục thay thế tạm thời, hay là hoãn việc học, không quá hơn 10 ngày học liên tiếp (đến mức những thay thế đó có thể được sử dụng cho học sinh bình thường), và thêm 10 ngày liên tiếp cấm đi học trong cùng năm học dành cho vi phạm khác (miễn là những lần cấm học đó không thay đổi lớp học).

Nếu học sinh khuyết tật đã bị loại khỏi lớp học hiện tại được 10 ngày tổng cộng trong cùng năm học, LEA tiếp tục cung cấp dịch vụ trong bất kì ngày học tiếp theo sau những ngày bị đình chỉ.

## Quyết định theo trường hợp

Nhân viên nhà trường có thể xem xét những trường hợp đặc biệt theo từng trường hợp khi quyết định việc thay đổi lớp, nhất quán với yêu cầu của kỉ luật, là phù hợp cho học sinh khuyết tật người vi phạm kỉ luật.

## Quyền hạn thêm

Về kỉ luật đình chỉ vượt quá 10 ngày đi học liên tiếp, nếu hành vi vi phạm kỉ luật không được coi là sự biểu lộ của khuyết tật, nhân viên nhà trường có thể dùng quá trình kỉ luật tương tự cho học sinh khuyết tật và cùng khoảng thời gian tương tự cho học sinh bình thường trong điều kiện tất cả dịch vụ giáo dục và liên quan vẫn tiếp tục. Nhóm IEP của học sinh quyết định môi trường học thay thế tạm thời cho những dịch vụ đó.

## Dịch vụ

Dịch vụ được cung cấp cho học sinh khuyết tật người đã bị đình chỉ thôi học có thể được cung cấp ở môi trường giáo dục thay thế tạm thời.

LEA chỉ bắt buộc phải cung cấp dịch vụ cho một học sinh khuyết tật bị tách khỏi tại trường hiện tại trong 10 ngày học liên tiếp hoặc ít hơn trong năm học nếu LEA cũng cung cấp dịch vụ cho một học sinh không khuyết tật cũng bị tách khỏi trường tương tự.

Sau khi học sinh khuyết tật bị tách khỏi trường trong 10 ngày học liên tiếp trong cùng năm học, và nếu lần tách khỏi trường hiện tại kéo dài 10 ngày học liên tiếp hoặc ít hơn, và nếu lần tách khỏi trường này không phải do đổi trường, thì nhân viên nhà trường, với sự tham vấn của ít nhất một trong các giáo viên của học sinh, sẽ quyết định mức độ dịch vụ cần thiết để cho học sinh có thể tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, dù trong một bối cảnh khác, và có sự tiến triển để đạt những mục tiêu đặt ra trong IEP của học sinh.

Nếu lần tách khỏi trường này là do đổi trường, đội ngũ IEP của học sinh sẽ quyết định các dịch vụ phù hợp để cho học sinh có thể tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, và có sự tiến triển để đạt những mục tiêu đặt ra trong IEP của học sinh.

## Quyết định về sự biểu lộ

Trong vòng 10 ngày đi học của quyết định thay đổi lớp học học sinh khuyết tật vì vi phạm kỉ luật, LEA, quý vị, và thành viên liên quan của nhóm IEP nên xem xét lại tất cả thông tin liên quan trong hồ sơ học sinh để quyết định:

1. Nếu sự vi phạm bị gây ra bởi, hay có quan hệ trực tiếp và thực chất đến khuyết tật của học sinh; hay
2. Nếu những vi phạm là kết quả trực tiếp của LEA thất bại trong việc tiến hành IEP của học sinh.

Nếu LEA, quý vị, và các thành viên liên quan của đội ngũ IEP của học sinh quyết định rằng đã đạt được một trong các điều kiện này, sự ứng xử này phải được xem là biểu hiện của khuyết tật của học sinh.

Nếu LEA, quý vị, và các thành viên liên quan của đội ngũ IEP của con mình quyết định rằng sự ứng xử đang được xem xét là kết quả trực tiếp từ sự thất bại của LEA không thể thực hiện IEP, LEA sẽ ngay lập tức tìm cách sửa chữa những thiếu sót này.

## Quyết định rằng Hành vi là Sự biểu lộ của Khuyết tật học sinh

Nếu nó được quyết định rằng vi phạm là biểu lộ của khuyết tật, nhóm IEP nên:

1. Tiến hành đánh giá hành vi hoạt động (FBA), trừ khi LEA đã tiến hành FBA trước khi hành vi gây nên sự thay đổi về lớp học, và tiến hành kế hoạch can thiệp hành vi (BIP) cho học sinh; hoặc
2. Nếu BIP đã được phát triển, xem xét BIP, và chỉnh sửa nó để nêu lên vấn đề về hành vi.

Trừ khi tương tự như miêu tả bên dưới phần Trường hợp đặc biệt, LEA phải xếp học sinh về lớp cũ, trừ khi quý vị và LEA đồng ý thay đổi lớp như một phần chỉnh sửa của BIP.

### Trường hợp đặc biệt

Nhân viên nhà trường có thể chuyển học sinh đến môi trường giáo dục thay thế tạm thời không nhiều hơn 45 ngày đi học mà không cần xem xét hành vi là biểu lộ của khuyết tật hay không, nếu học sinh:

1. Mang hay sở hữu vũ khí ở trường, trong tài sản trường, hay lúc trường hoạt động dưới quyền hạn của LDOE hay LEA;
2. Sở hữu hay sử dụng thuốc cấm, hay bán hay gạ gẫm việc mua bán của những chất bị quản lí, lúc ở trường, hay trên tài sản trường, hay lúc trường hoạt động theo như quyền hạn LDOE hay LEA; hay
3. Đã gây nên chấn thương cơ thể nghiêm trọng đến người khác lúc ở trường, hay lúc trường hoạt động theo như quyền hạn LDOE hay LEA.

### Định nghĩa

1. **Chất bị Quản lí** là thuốc cấm hay những chất được xác định trong danh sách I, II, III, IV, hay V của Đạo luật chất bị quản lí.
2. **Thuốc bất Hợp pháp** là những chất bị quản lí, nhưng không bao gồm chất được sở hữu hợp pháp, hay sử dụng theo như sự giám sát của nhà sức khỏe có chứng nhận, hay được sở hữu hợp pháp hay sử dụng theo như đạo luật bên trên hay theo như điều khoản của luật liên bang.
3. **Chấn thương cơ thể nghiêm trọng** có nghĩa là chấn thương cơ thể bao gồm nguy cơ cao nguy hiểm đến tính mạng, đau đớn cực độ, biến dạng rõ ràng và kéo dài, mất bộ phận hay sự ngưng hoạt động của một chức năng cơ thể hay bộ phận.
4. **Vũ khí** có nghĩa theo như cụm "vũ khí nguy hiểm" trong Phần 930 của Tiêu đề 18, Mã nước Mỹ.

### Thông báo

Vào ngày quyết định được đưa ra để đình chỉ trong đó thay đổi lớp học của học sinh khuyết tật vì vi phạm kỉ luật, LEA nên thông báo quý vị quyết định đó và cung cấp quý vị thông báo các phương án bảo vệ theo quy trình.

### Giới thiệu đến và Hành động theo như Quy định luật pháp và Quyền của tòa án

Không gì trong những quy định này ngăn LEA về việc báo cáo tội ác gây ra bởi học sinh khuyết tật lên chính quyền phù hợp hay ngăn quy định pháp luật và tòa án khỏi việc thực thi trách nhiệm về việc luật bang và liên bang với tội ác gây ra bởi học sinh khuyết tật.

### Chuyên giao dữ liệu

Nếu LEA trình báo tội ác gây ra bởi học sinh khuyết tật, LEA nên bảo đảm bản sao dữ liệu giáo dục đặc biệt và kỉ luật của học sinh được chuyển giao chính quyền xem xét người mà cơ quan báo cáo lên theo như cho phép của FERPA.

### Thay đổi xếp lớp vì đình chỉ kỉ luật

Đình chỉ học sinh khuyết tật khỏi lớp học hiện tại là thay đổi lớp nếu:

1. Đình chỉ hơn 10 ngày học liên tiếp; hay
2. Học sinh đã bị một chuỗi đình chỉ và tạo nên một xu hướng vì:
  - a. Chuỗi đình chỉ tổng cộng hơn 10 ngày liên tiếp trong năm học;
  - b. Hành vi học sinh tương tự đáng kể hành vi trong tai nạn trước và kết quả là một chuỗi đình chỉ; và
  - c. Những yếu tố như là thời gian của mỗi đình chỉ, hay tổng cộng thời gian học sinh đã bị đình chỉ, và mức độ gần nhau giữa các đình chỉ.



Xu hướng bị đình chỉ dẫn đến sự thay đổi lớp được quyết định theo từng trường hợp bởi LEA hay không, và, nếu bị tra hỏi, sẽ bị xem xét qua quá trình hợp lý và thủ tục luật pháp.

### **Thỉnh cầu**

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định nào về xếp lớp hay quyết định biểu lộ, quý vị có thể thỉnh cầu quyết định bằng cách yêu cầu điều trần theo quá trình một cách hợp pháp.

### **Quyền của nhân viên điều trần đúng thủ tục hợp pháp của bang**

Nhân viên điều trần đúng thủ tục hợp pháp của bang mà đạt tất cả yêu cầu nên tiến hành điều trần đúng thủ tục hợp pháp và ra quyết định. Nhân viên điều trần có thể:

1. Đưa học sinh khuyết tật trở lại lớp mà học sinh bị đình chỉ nếu nhân viên điều trần quyết định rằng đình chỉ là vi phạm yêu cầu hay hành động học sinh là biểu hiện của khuyết tật; hoặc
2. Sắp xếp sự thay đổi lớp học của học sinh đến môi trường giáo dục thay thế tạm thời không được hơn 45 ngày đi học nếu nhân viên điều trần quyết định rằng duy trì ở lớp học hiện thời sẽ có khả năng gây ra chấn thương đến học sinh hay người khác.

Quá trình điều trần có thể được lặp lại và thêm 45 ngày nếu LEA tin rằng đưa học sinh về lớp học hiện thời sẽ có khả năng gây ra chấn thương đến học sinh hay người khác.

Bất cứ khi nào điều trần được yêu cầu, quý vị, hay LEA dính líu vào tranh chấp, nên có cơ hội cho điều trần một phần thủ tục hợp pháp với yêu cầu theo như khiếu nại điều trần đúng thủ tục hợp pháp và Quá trình giải quyết tranh chấp trừ những thứ sau:

1. LDOE hay LEA nên sắp xếp điều trần đúng thủ tục hợp pháp cấp tốc, nên diễn ra trong vòng 20 ngày đi học từ sau ngày yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp được đưa ra. Nhân viên điều trần nên ra quyết định trong vòng 10 ngày đi học sau điều trần.
2. Trừ khi quý vị và LEA đồng ý trong văn bản là từ bỏ cuộc gặp, hay đồng ý sử dụng hoà giải, một cuộc họp giải quyết nên diễn ra trong vòng bảy (7) ngày khi nhận thông báo về yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp. Điều trần đúng thủ tục hợp pháp có thể tiếp tục trừ khi vấn đề đã được giải quyết với sự thoả mãn từ hai bên trong vòng 15 ngày của yêu cầu điều trần đúng thủ tục hợp pháp.
3. LDOE yêu cầu sự loại bỏ bằng chứng đã không được hé lộ cho bên kia biết ba (3) ngày làm việc trước điều trần, trừ khi hai bên đồng ý như vậy.

### **Xếp lớp trong khi Thỉnh cầu**

Khi điều trần cấp tốc đã được yêu cầu bởi bạn hay LEA, học sinh nên đi học ở môi trường giáo dục thay thế tạm thời chờ đợi quyết định của nhân viên điều trần hay đến khi quỹ thời gian cụ thể hết hạn, tùy vào cái gì xảy ra trước, trừ khi quý vị và LDOE hay LEA đồng ý cách khác.

### **Bảo vệ trẻ em chưa đạt yêu cầu cho giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan**

Nếu học sinh chưa được xem là đủ tiêu chuẩn cho giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan và vi phạm kỉ luật, nhưng LEA đã được biết trước (như quyết định bên dưới) về hành vi gây nên biện pháp kỉ luật là từ học sinh khuyết tật, nên học sinh có thể dùng những bảo vệ miêu tả trong thông báo này.

### **Kiến thức cơ bản của vấn đề kỉ luật**

LEA có biết rằng học sinh là học sinh khuyết tật, trước khi hành vi gây nên biện pháp kỉ luật diễn ra:

1. Quý vị bày tỏ lo ngại bằng văn bản gửi cho nhân viên quản lí của cơ quan giáo dục thích hợp hay giáo viên trẻ rằng trẻ cần giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan;

2. Quý vị yêu cầu đánh giá liên quan đến giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan theo như IDEA; hay
3. Giáo viên trẻ hay nhân viên LEA bày tỏ quan ngại cụ thể về xu hướng hành vi của trẻ cho giám đốc LEA của giáo dục đặc biệt hay những nhân viên giám sát khác của LEA.

### **Ngoại lệ**

LEA sẽ được coi là không biết về sự việc nếu:

1. Quý vị không cho phép đánh giá trẻ hay từ chối dịch vụ giáo dục đặc biệt; hay kí kết thu hồi huỷ bỏ đơn đồng thuận; hay
2. Trẻ đã được đánh giá và quyết định rằng không là học sinh khuyết tật theo như IDEA.

### **Điều kiện áp dụng nếu Không có Kiến thức Nền tảng**

Nếu trước khi có những biện pháp kỷ luật đối với học sinh, LEA không biết rằng học sinh là có khuyết tật, học sinh này có thể phải chịu những biện pháp kỷ luật được áp dụng cho những học sinh không khuyết tật tham gia vào những hành vi tương ứng.

Tuy nhiên, nếu có yêu cầu có buổi đánh giá cho học sinh trong khoảng thời gian học sinh này chịu những biện pháp kỷ luật, buổi đánh giá phải được thực hiện một cách nhanh chóng.

Cho đến khi đánh giá hoàn thành, học sinh tiếp tục học ở môi trường được quyết định bởi chính quyền trường, và có thể bao gồm đình chỉ hay đuổi học mà không có dịch vụ giáo dục. Nếu học sinh được quyết định là học sinh khuyết tật, qua xem xét thông tin từ đánh giá của LEA và thông tin quý vị cung cấp, LEA nên cung cấp giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan theo như IDEA.

## **Yêu cầu cho xếp lớp đơn phương vào trường tư từ phụ huynh học sinh bằng chi phí cộng đồng Thông tin chung**

Học sinh khuyết tật học trường tư được phụ huynh chọn có nghĩa là học sinh khuyết tật được ba mẹ đăng kí học trường tư, bao gồm trường đạo hay cơ sở đạt định nghĩa của trường tiểu học và cấp 2.

IDEA không yêu cầu LEA trả cho chi phí đi học, bao gồm giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan, của học sinh khuyết tật ở trường tư hay cơ sở nếu LEA tạo điều kiện cho FAPE dành cho trẻ và quý vị chọn cho trẻ học ở trường hay cơ sở tư. Tuy nhiên, LEA trong khu vực nơi trường tư nằm ở đó phải bao gồm trẻ vào dân số những người có nhu cầu cần được quan tâm theo như quy định IDEA về trẻ được phụ huynh cho đi học trường tư.

### **Hoàn trả chi phí cho xếp lớp trường tư**

Nếu trẻ đã nhận giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan theo như LEA, và quý vị chọn cho trẻ đi học trường mẫu giáo, tiểu học và cấp 2 tư lập mà không có đồng thuận hay lời giới thiệu từ LEA, toà án hay nhân viên điều trần có thể yêu cầu LEA hoàn trả chi phí đi học nếu toà án hay nhân viên điều trần phát hiện LEA đã không tạo điều kiện cho FAPE cho trẻ kịp thời trước khi đăng kí học và trường tư đó là phù hợp. Sự xếp đặt của học sinh được xem là hợp lí bởi nhân viên điều trần hay toà án ngay cả khi sự xếp đặt không đạt chuẩn bang được LEA hay LDOE áp dụng.

### **Hạn chế của hoàn trả chi phí**

Chi phí hoàn trả về việc đi học trường tư có thể bị giảm hay bị từ chối nếu:

1. Ở cuộc họp IEP gần đây nhất quý vị tham dự trước khi không cho trẻ tham gia LEA, quý vị không thông báo nhóm IEP rằng quý vị từ chối sự xếp đặt của LEA nhằm cung cấp FAPE cho trẻ, bao gồm nêu lên quan ngại của quý vị và dự định cho trẻ đi học trường tư với chi phí của cộng đồng; hay
2. Ít nhất 10 ngày làm việc (bao gồm bất cứ ngày lễ diễn ra trong ngày làm việc) trước khi quý vị không cho trẻ dùng LEA nữa, quý vị đã không thông báo bằng văn bản đến LEA thông tin đó; hay

3. Trước khi đưa trẻ ra khỏi trường công, LEA thông báo quý vị dự định đánh giá trẻ; nhưng quý vị không để trẻ tham gia đánh giá; hay
4. Toà án tìm ra hành động của quý vị là không hợp lí.

Tuy nhiên, chi phí hoàn trả:

1. Không nên bị giảm thiểu hay từ chối khi quý vị không thông báo nếu:
  - a. LEA ngăn cản quý vị đưa ra thông báo;
  - b. Quý vị không nhận được thông báo về trách nhiệm cung cấp thông báo được miêu tả ở trên; và
  - c. Tuân theo những yêu cầu bên trên sẽ gây ra tổn hại thể chất đến trẻ.
2. Có thể, theo như ý muốn của toà án hay nhân viên điều trần, không bị giảm thiểu hay từ chối vì quý vị đã không cung cấp thông báo như yêu cầu nếu:
  - a. Quý vị không thể đọc viết và không thể viết tiếng Anh; hay
  - b. Tuân theo những yêu cầu trên sẽ gây ra tổn hại tinh thần cho trẻ.

### Bảng so sánh phương án giải quyết tranh chấp của Sở giáo dục Louisiana

Câu hỏi	Thuận lợi hoá IEP	Hoà giải	Khiếu nại không chính thức/ERP	Khiếu nại chính thức	Điều trần đúng thủ tục hợp pháp
<b>Ai có thể bắt đầu quá trình?</b>	Phụ huynh hay LEA hay Cơ quan nhà nước, nhưng phải tự nguyện từ cả hai	Phụ huynh hay LEA hay Cơ quan nhà nước, nhưng phải tự nguyện từ cả hai	Phụ huynh hay LEA hay Cơ quan nhà nước, nhưng phải tự nguyện từ cả hai	Bất cứ cá nhân hay tổ chức, bao gồm những người ngoài bang	Phụ huynh hay cơ sở giáo dục địa phương hay Cơ quan nhà nước
<b>Thời gian giới hạn cho việc đưa đơn?</b>	Không cụ thể	Không cụ thể	Một năm khi cả hai bên biết hay đã biết về vấn đề	Một năm khi cả hai bên biết hay đã biết về vấn đề	Một năm từ ngày nghi ngờ vi phạm
<b>Vấn đề gì có thể được giải quyết?</b>	Nội dung IEP	Tương tự như khiếu nại quá trình điều trần, bao gồm vấn đề xảy ra trước khi đưa ra khiếu nại quá trình điều trần	Nghi ngờ vi phạm của IDEA và bang và quy định tiến hành của liên bang	Nghi ngờ vi phạm của IDEA và bang và quy định tiến hành của liên bang	Bất cứ vấn đề nào liên quan đến xác định, đánh giá, hay xếp lớp hay tiến hành FAPE.
<b>Lịch trình để giải quyết vấn đề?</b>	Không cụ thể	Không cụ thể	15 ngày từ ngày nhận được khiếu nại không chính thức trừ khi kéo dài thời gian được cho phép theo như yêu cầu từ cả hai bên	45 ngày từ khi kết thúc ERP trừ khi được cho kéo dài thời gian cụ thể	45 ngày từ khi kết thúc giai đoạn giải quyết trừ khi lịch trình được cho phép kéo dài.
<b>Ai giải quyết vấn đề?</b>	Nhóm IEP (Quyết định được đưa ra theo như nhất trí.) Người cố vấn IEP công bằng không tham gia vào bất cứ quyết định nào.	Phụ huynh và LEA hay Cơ quan nhà nước với người hoà giải. Quá trình là tự nguyện và cả hai bên phải đồng ý với cách giải quyết.	Phụ huynh và LEA và Cơ quan nhà nước theo như cam kết. Nếu không, phụ huynh có thể tiếp tục trực tiếp với khiếu nại chính thức hay quá trình điều trần.	Nhà điều tra khiếu nại LDOE	Nhân viên điều trần

